

# SÓLLER

SABADO, 14 DE MAYO DE 1983

(3a. EPOCA) Depósito Legal: P.M. 280 - 1958. Núm.: 5017

PRECIO: 25 PTAS.

## FIRES I ELECCIONS A SOLLER VOTA EL 65% RESULTATS

### MUNICIPALS SOLLER

<b>PSOE</b>	<b>1.578 Vots</b>	<b>33,7%</b>	<b>5 REGIDORS</b>
<b>U.M.</b>	<b>1.530 "</b>	<b>32,6%</b>	<b>4 "</b>
<b>A.P.</b>	<b>1.079 "</b>	<b>23%</b>	<b>3 "</b>
<b>PCIB</b>	<b>494 "</b>	<b>10.5%</b>	<b>1 "</b>

### AUTONOMIQUES SOLLER

<b>PSOE</b>	<b>1.536</b>
<b>U.M.</b>	<b>1.459</b>
<b>A.P.</b>	<b>1.109</b>
<b>PCIB</b>	<b>332</b>
<b>PSM</b>	<b>213</b>
<b>CDS</b>	<b>35</b>
<b>PCOE</b>	<b>31</b>

El passat dia vuit de maig, se produïa a Sòller la simultaneïtat de dos actes que tal vegada no se torni donar: les Eleccions Municipals i les Fires.

L'E.I.E.-83, acabà la tasca informativa recollint la informació de primera mà, per les diferents taules.

A les onze del mati ja havia votat més d'un 30 per 100 del cens total i no se produïen incidents. Tal vegada el més destacable era la presència de múltiples persones que assistien a votar vestits de pagès. La sorpresa major és a la taula de l'Alqueria on En Jeroni, encarnant el nostre personatge epopeic "Es Sergent Soler", acudeix a votar. La taula que a primeres hores registra més participació és la del Port.

El decapvespre ja cap a les vuit, tornam a recollir informació: el total de

participació si situava al voltant del 65 per 100, que seria ja definitivament el total de participació; sient Fornalutx el que registra el màxim de participació amb prop del 80 per 100.

Es ja abans de les nou, quan salten les primeres dades que ja avencen els resultats finals, encara que prefiguren victòria d'esquerres. Ben prest, devers les nou i mitja comencen a conèixer-se els resultats que donen ja els que seran resultats finals. Malgrat tot, la tensió continua fins als darrer

moment en que el Secretari de l'Ajuntament apunta a la pissarra les dades finals i definitives amb la corresponent distribució de regidors. Per cert que fins a darrera hora els col·laboradors i corresponsals de premsa no sabem si hi hauria o no informació oficial.

Eren les onze de la nit. Pel carrer sols veim En Josep Rullan. Els altres candidats no se deixen veure.

Només hem de ressenyar que segons rumors de darrera hora no està clar el

pacte AP-UM, a nivell de Sòller, ni tampoc està clara la situació de AP. Hi ha la possibilitat de que U.M. pacti amb el PSOE, rumor que se esten a nivell de carrer i dels representants dels partits. Fins i tot se planteja la possibilitat de que U.M. no pactés amb ningú i així quedés com a àrbit. De tota manera això ja són especulacions informatives i haurem d'esperar a la setmana que ve, que se produirà s'esclafit.

E.I.E.-83  
FOTOS: V.P.



## DE ANTONI SERRA CONFERENCIA



Antoni Serra, solletric, escriptor, articulista i treballador d'Ultima Hora, donà una Conferència a Sòller amb motiu de la III Mostra de Llibres en Català. El tema que tractà, directament relacionat amb el llibre, fou: "Situació i problemàtica del llibre en Català".

La conferència, que es fé al Casal, s'inicià amb la lectura d'un informe sobre la situació de la nostra llengua a Sòller, cosa que fé uns dels organitzadors. Acte seguit, i després de presentar el conferenciant, Antoni Serra agafà la paraula i en el transcurs d'una horeta explicà a la concurrència la història editorial del llibre: les revistes. Fé una passada bastant detallada de les editorials mallorquines, apunta les xifres de tiratge,

comparar el nostre nivell editorial amb la resta dels Països Catalans, Espanya i alguns països europeus com Anglaterra, i després s'encetà un col·loqui entre els assistents que després d'unes inicials preguntes directament relacionades amb el món editorial, es passà revista a una sèrie d'autors i s'acabà la vetlada amb la política puix aquest divendres que es va fer la conferència fou el darrer dia de Campaña electoral i sent Antoni Serra articulista polític la conversa hi dugué. La xerrada de Toni Serra fou, com sempre ens te acostumat, clara i llampant, com deim en mallorquí, i no deixà res dins el tinter a l'hora d'exposar les situacions i estat de salut de la nostra llengua i llibres. (FOTO NOGUERA).



## AJUNTAMENT

## CONVOCATORIA PRUEBAS SELECTIVAS PERSONAL.

En el "Boletín Oficial de la Provincia" y EN LAS FECHAS QUE SE INDICAN, han sido publicadas las convocatorias para la provisión de las plazas de funcionarios de carrera de esta Corporación que se relacionan, admitiéndose instancias para tomar parte en las mismas durante el plazo de treinta días hábiles, contados desde el siguiente al de la publicación de los respectivos anuncios en dicho "Boletín Oficial":

— En 23-4-83, una plaza de AUXILIAR de Administración General.

— En 26-4-83, tres plazas de OPERARIO de la Brigada Municipal de Obras y Servicios de Administración Especial.

— En 28-4-83, una plaza de SEPULTUREPO de Administración Especial.

Söller, a 5 de Mayo de 1983  
EL ALCALDE

## C.A.S. NAUTILUS

Se pone en conocimiento de todos los Socios y simpatizantes que este Club tiene organizado para mañana día 15 de Mayo una Prueba Social de "Caza Submarina" denominada "IV Trofeu Fira de Maig", celebrándose por la noche una cena de compañerismo en el restaurante Posada del Mar.

Atentamente,

El Secretario,  
Fdo. Miguel Coll.

## MATRICULA ESCOLAR 1983/84

— La matrícula para el próximo curso escolar 1983/84 del Colegio Nacional "Es Puig" Permanecerá abierta ÚNICAMENTE hasta el próximo 31 de mayo.

— Para efectuar la matrícula es necesario presentar el Libro de Familia y 4 fotografías tamaño carnet.

— TODOS los alumnos deben matricularse en "Es Puig". No obstante, los alumnos de PRIMER CURSO deberán optar entre asistir a clase al colegio "Es Puig" o bien al de "Es Fossaret". Caso de resultarles indiferente, también deberán manifestarlo a la hora de formalizar la matrícula.

— Para más información, tel. 631145 ó 632185.

Asociación de Padres  
"Es Fossaret"

## AVISO

Para toda persona que habite en nuestra Ciudad, y que tenga interés en aprender solfeo así como más adelante poder formar parte de la BANDA LOCAL "LIRA SOLLERENSE" cuyos estatutos están convenientemente aprobados por la Superioridad. Sepan que podrán hacerlo "GRATIS" en el domicilio de D. Javier Carbonell (profesor de música) con domicilio en la carretera de Deyá núm. 16 de esta ciudad; o bien llamando a los teléfonos números 631464 (Da. María Isabel Pizá) y 631287 (D. Guillermo Mora Rullán) los cuales les darán cumplida razón.

LA GESTORA DE "LIRA SOLLERENSE"

## Cuarenta años atrás.

1 DE MAYO DE 1983

\* Relativamente recientes y animadas, con motivo de las anormales circunstancias de la época actual, han sido hoguero las tradicionales Fiestas y Fiestas. Y les ha restado todavía más lucimiento y animación la falta casi absoluta de cera en las funciones religiosas y la reducción de los convoyes en el servicio de trenes por reducción de fluido eléctrico. Aparte estas contrariedades se han celebrado todos los festejos programados por la Comisión, que han sido del agrado del vecindario.

\* En la noche del domingo, la bailadora Catalina Palmer Roca, de 19 años, de la agrupación folklórica "Alegria pagesa", mientras bailaba sobre el tablado de la Plaza, torció un pie y cayóse por este motivo del tablado. Al no poder reanudar la danza tuvo que ser auxiliada y en el dispensario de la "Cruz Roja" fue atendida por los doctores Rovira y Mayol. La Comisión de Fiestas dispuso lo necesario para su atención en Palma después de su primera cura aquí, no revistiendo el accidente la gravedad que se temió en un principio.

\* Casi a punto de terminarse las fiestas, en la noche del lunes el toque de rebato puso en alarma al vecindario. Una rodella procedente de los fuegos artificiales fué a caer en el tejado de la carpintería de D. Cristóbal Castañer, en la calle de la Victoria, prendiendo fuego a la cañizada del alero amenazando por extenderse

a las vecindades adyacentes. En aquella época, la pronta intervención de los vecinos que acudieron con prontitud a sofocar el incendio este pudo ser dominado, evitando su propagación y las consecuencias que hubiera podido alcanzar.

\* En su deseo de mejorar el servicio de fluido eléctrico para el alumbrado en la medida de sus medios, la sociedad "El Gas" ha puesto en funcionamiento, a vía de ensayo, un motor de gas pobre para que no falte corriente durante toda la noche. Como la capacidad de este motor es limitada, se ha recomendado a los abonados no utilicen la corriente para fuerza motriz después de las doce de la noche.

\* En el "Boletín Oficial del Estado" se han publicado por la Dirección General de Administración Local distintas disposiciones para proveer en propiedad las plazas vacantes en el Ayuntamiento de Söller de Secretario, Interventor y Depositario, cuyas plazas deben ser cubiertas por funcionarios pertenecientes a los Cuerpos y categorías respectivas. Los sueldos asignados a las mismas son: Secretario, 9.000 pesetas. Interventor, 8.000. Depositario, 5.000.

\* Ha fallecido el dueño de la fonda Ca's Pentinadó D. Bernardino Celiá Pons. El anciano gozaba de extensas relaciones, que cultivó desde tiempos juveniles siendo guía de todas las excursiones turísticas que por estos vecinos montes se efectuaban y como fondeista últimamente.

## RAMPAS EN SAN BARTOLOME

El domingo 1 de mayo, con gran satisfacción pude asistir al magnífico pregón de D. Vicente Terrasa en la parroquia de S. Bartolomé, gracias a las rampas que han puesto para que puedan deslizarse las sillas de ruedas de los minusválidos.

"Un punto a su favor, S. Rector". Yo particularmente hacia dos años que no podía ir a la parroquia con mi marido y mis hijas. Mis fuerzas se van agotando poco a poco, y creo que la de otras personas como yo también.

He aquí la gran importancia que tienen unas simples rampas de madera. Hacen posible el acceso de las personas que no podemos andar, ni subir ni bajar a los sitios determinados con el resto de la comunidad.

LEA EL

SOLLER

EXTRACTO de los acuerdos adoptados por la COMISION MUNICIPAL PERMANENTE el día 3-5-83.

Se acuerda, por unanimidad, aprobar el Acta de la sesión anterior, ordinaria celebrada el día 26 de Abril ppdo.

Se acuerda, por unanimidad, el enterado de distintas Comunicaciones Oficiales recibidas.

Se acuerda, por unanimidad, se proceda a la instalación de vallas protectoras para los bancos que han de instalarse alrededor de la Plaza de América.

Se acuerda, por unanimidad, autorizar al Gremio Provincial de Artesanías Varias de Baleares, para habilitar un local municipal para organizar una exposición de productos artesanos.

Se acuerda, por unanimidad, autorizar a D. Bernardo Enseñat Cifre, en representación de la Cofradía de Pescadores del Puerto de esta Ciudad, para instalar un disco de prohibido aparcar en la puerta del local número 72 de la C/. Marina.

Se acuerda, por unanimidad, acceder a la solicitud del Presidente de la Asociación de Cultura Popular de Söller, para instalar una tarima con motivo de la próxima celebración de la IV Mostra Internacional Folklórica.

Se acuerda, por unanimidad, no procede acceder a la solicitud de un

grupo de vecinos de esta Ciudad, interesando la no concesión de una parcela de la Playa de Söller para un vecino de esta Ciudad.

Se acuerda, por unanimidad, no procede la autorización de instalar un Taller Ocupacional en un local del Matadero Municipal, solicitado por la Asociación "ASANIDESO".

Se acuerda, por unanimidad, autorizar al Grupo Teatral "Borino Ros" de esta Ciudad, para poder seguir utilizando, a precario, las dependencias de una casa propiedad de este Ayuntamiento, hasta que se encuentre un local apto para el desarrollo de sus actividades.

Se acuerda, por unanimidad, aceptar, dejar sin efecto y anular las Liquidaciones sobre Incremento del Valor de los Terrenos (Plus Valía, año 1981, cuya relación figura en el expte., y de acuerdo con la Resolución del Tribunal Económico Administrativo de Baleares.

Se acuerda, por unanimidad, aprobar el pago de los honorarios de redacción y gastos tramitación del Proyecto "Segundo alumbramiento en el Manantial de Ses Fontanelles e instalación de elevación y conducción de agua hasta el Puerto de Söller".

Söller, a 5 de Mayo de 1983.

## DIRECCION PROVINCIAL DEL MINISTERIO DE CULTURA - BALEARES

## SECCION DE ACTIVIDADES SOCIO-CULTURALES

El Instituto de la Juventud y Promoción Comunitaria, a través de la Dirección Provincial del Ministerio de Cultura de Baleares convoca el IV Curso Nacional de Cinematografía para jóvenes españoles menores de 25 años con objeto de fomentar y perfeccionar entre los jóvenes la afición y el conocimiento de las técnicas cinematográficas, el lugar de celebración será OVIEDO del 11 al 18 de Septiembre de 1983. El número de plazas

convocadas es de 60, el plazo de inscripción finalizará el 15 de Junio, la tasa de inscripción será de CINCO MIL PESETAS (5.000 ptas.) comprende alojamiento, manutención y gastos del curso.

Para más información: Dirección Provincial del Ministerio de Cultura, C/. San Felio, No. 8A, Palma, de 8 a 15 h. y de 16 a 18 h.

SECCION DE ACTIVIDADES SOCIO-CULTURALES, 4 drcha.

## RELOJERIA SOLLERENSE

## OPTICA

OPTICO COLEGIADO N° 1.887

RECETAS DE SRES. OCULISTAS

MEJOR SERVICIO - MAYOR COMODIDAD

COLECCION "SOL 83"

— PACO RABANNE —

INDO - RAYBAN - MARCGAILLARD - FRAMO

Calle Luna, 9 SOLLER




**SÓLLER**

 Semanario de  
Información  
local

 (3a Epoca)  
Depósito Legal:  
P.M.280-1958

 Redac. y  
Admón:  
En Sóller:

 San Bartolomé, 13  
Tel: 630106  
En Palma:  
San Felio, 17  
Tel: 216110

 Fundado en 1885,  
por Don JUAN  
MARQUES ARBONA  
Editado por  
PEDRO SERRA  
BAUZA

PRECIO 25 PESETAS

Director:

 D. Miguel Marqués  
Coll.

 Director en  
funciones:

 Miguel Serra  
Magraner

 Jefe redacción:  
Manuel Picó

 Colaboradores:  
Jaume Albertí  
Miguel Amengual  
Miguel Castanyer  
Vicenc Crespi  
Muntaner  
Nicolás Díez  
Jaume Enseñat  
Joan Estades  
de Montcaire  
M. Ferrá Martorell  
Felicidad García  
Miguel Gual  
María Marqués  
Joan Oliver  
Toni Oliver  
Plàcid Pérez  
Vicenc Terrasa  
Vicenc Pérez  
María Vázquez  
Pere Vicens  
Antonio Socias Puig  
Foto información:  
Noguera  
Foto deportes:  
Deyá


## EDITORIAL

# RESTAURACION DEL ORGANO PARROQUIAL

El programa de actividades de las Fiestas y Fiestas de Mayo, ha figurado un concierto de órgano en el seno de nuestro templo parroquial, celebrado por los señores Xavier Carbonell y Victor Bilger, reputados concertistas en esta clase de instrumentos. Ello ha puesto de manifiesto el despertar en nuestra ciudad de una renaciente afición a la música organística por medio de este antiquísimo instrumento de viento, que puede deparar a los filarmónicos locales ratos de placerero solaz.

Años de no prestar la suficiente atención al vetusto órgano de nuestra parroquia —magnífica donación que hizo en su día a la feligresía el Ilustre sollerense el Obispo Dr. D. Bernardo Nadal— dieron lugar a su natural decadencia, pero la presencia actual de un entusiasta grupo de buenos aficionados ha llevado a cabo una sucinta reparación, como augurio de otra mayor, que le devuelva su primitivo prestigio. Otras parroquias mallorquinas como las de Porreres, Campos, Santanyi, Búger, Fornalutx, Santa Creu, de Palma, etc. han procedido también a reparar su respectivo órgano, invirtiendo en ello elevadas consignaciones en relación a los trabajos a realizar y al grado de depauperación sufrido por el paso del tiempo.

Esta sumaria reparación de que ha sido objeto nuestro órgano parroquial y este renovado interés por su utilización en las festividades religiosas, debería ser el principio de una acción más a fondo para poder disponer, como poseen otras poblaciones, de un valioso elemento para actos musicales de especial relieve. Sólo que ello supone cuantiosos dispendios, inaccesibles por su cuantía para los limitados recursos de la parroquia. Pero, ¿cómo está la

cosa con los recursos económicos y de las instituciones culturales y educativas, que patrocinan y contribuyen con su apoyo a financiar elevadas inversiones. Y ésta, además, la buena disposición de la feligresía, que no habría de faltar para renovar el prestigio de este notable instrumento musical.

El órgano de nuestra parroquia —un gran órgano, según el criterio de José Mata Grifol— data de finales del siglo XVIII. Su primera reparación consta de un siglo atrás. Posteriormente ha sido objeto en el transcurso de los años de unos superficiales trabajos de reparación. La última importante reforma fue llevada a término en Octubre de 1928, de cuya realización y solemne bendición dió cuenta oportunamente este semanario. Desde entonces, poco se ha hecho para su conservación, cuyo abandono ha motivado el deplorable estado que ha experimentado en esta última medio centuria.

Ahora se trata de despertar de nuevo en la feligresía el interés por conservar este patrimonio cultural, artístico y musical que supone nuestro órgano. No de una rutinaria y simple afinación, sino de una auténtica restauración y reestructuración si queremos asegurar su supervivencia. La parte técnica de la misma y su extensión ha de dejarse en manos de los expertos. Nuestra intervención, como profanos, ha de limitarse a proporcionarles todo nuestro apoyo y en asegurarles el debido respaldo económico. Y ello por medio de una intensa campaña propagandística, recabando de los buenos ciudadanos y dilettantis una ayuda para que la Comisión Pro-Órgano pueda llevar a cabo los bellos proyectos que abriga. — M.M.C.

## EL NOU CARTELL

(Informa: Felip March). — Dins les passades fires, va ésser fallat el premi del concurs de cartells, convocat a rel de la celebració de la IV Mostra Internacional Folklorica.

Dels 16 participants, entre qui hi havia cartells de Mallorca, Barcelona i Menorca, es va declarar guanyador al presentat per en Joan Palou Forteza, solleric, de desset anys i estudiant de COU, segons va decidir el jurat, compost per na Magdalena Nicolau, en Josep Rosselló, en Salvador Calatayud i en Tomeu Trias.

L'exposició dels cartell presentats, encara estarà oberta al públic avui dissabte i demà diumenge a Ca'n Cremat.

El cartell guanyador, d'en Joan Palou.



## COL.LOQUIS DES DISSABTE



per Miquel Ferrà i Martorell

La temin govern municipal novell i llampant. I un símptoma del tot nou en aquestes contrades tan afectades de conservadurisme. Ha guanyat el PSOE i això vol dir que l'electorat canvia de parer de mica en mica i que els canvis poden ésser irreversibles. També el PCIB ha conservat un retgidor i això vol dir que resten en aquest municipi, ja tant desenderrocat d'indústria, obrers comunites en la proporció de 1/13.

— ¿Hi haurà pactes municipals?

— Potser. Parò abans de fer-ho, les diferents opcions polítiques haurien de mirar quins són els seus factors comuns...

— ¿I quins són?

L'únic punt de contacte entre UM i AP és no tenir una ideologia marxista. En canvi, hem vist com a la propaganda preelectoral una d'aquestes forces polítiques atacava a l'altra i la figura de Jeroni Albertí era ridiculitzada juntament amb la de Roca i Sunyer. Una "entente" entre ambdós seria ara una contradicció tan grossa que suposaria una estafa als electors d'un i altre partit. UM defensa coses tals com la total normalització de l'idioma de les Illes, el català de les Balears, al que no fa massa el candidat de AP posaven moltes "pegues" i UM protagonitza un "regionalisme" socialdemòcrata en el que AP no creu en absolut. Crec que periòdics dretans com EL DIA han explicat molt bé totes aquestes positures i com diuen els castellanistes, "lo escrito, escrito està..."

— I amb tot això... ¿Que vols dir?

— Que AP coalligada amb UM suposa una traïció de AM a la seva fresca i novella ideologia, per ara neta i sense màcula...

— Però així governen els esquerrans...

— Escolta, lo que vol el ciutadà solleric no és el govern únicament de partit ni convertir les reunions del consistori en una brega de moixos. El que vol el solleric és que respectant la iniciativa i la propietat privada, l'ajuntament ha de protegir lo més bé que pugui el patrimoni públic i el benestar de la comunitat. Això vol dir que ha d'ésser més vert que un matoll de menta...

— ¿Vert?

— Si. Ecològic. Perque ecologia és protegir a l'habitant de la contaminació galopant que patim...

— Si. Tot es tradueixi en lo mateix. La construcció incontrolada; les obres sense permís; la manca de civisme en el que pertoca a tirar fems i escombraries al torrent, al camp o a determinats llocs de la cos-

ta; la manca de respecte pel nostre paisatge i de rebot per la nostra cultura, la nostra tradició, la nostra llengua (que no es tan domèstica com molts que no poden presumir massa de sabuts, es pensen). La política es serietat i responsabilitat. Totduna que manca alguna d'aquestes coses ja estam ofegats...

— ¿I com anam d'enhorabones?

— Enhorabones en particular a alguns dels retgadors que coneixem i ens consta que són gent de bona voluntat, amb ganes de fer país i de crear cultura i orgull de poble. Que no llepen els darreres a fantasma de la Dictadura passada i creuen amb la autèntica democràcia que es la constitucional del mapa autonòmic...

— ¿Hem de dir noms?

— Jo diria "ànim i endavant!" entre altres, als amics Raimon Bisbal, Antoni Arbón, Xim Buades... Heu triat un camí difícil que és tenir content al poble i no defraudar als vostres electors però si teniu entusiasme, si no pensau amb altra cosa mes que en el nostre patrimoni cultural, econòmic i social, la cosa ha d'anar bé. Aviat, tot el que digueu i fassau serà notícia i això vol dir que heu d'ésser fidels a tot el que heu promès i lluitar contra els que sobreposen els interessos particulars i bords a l'interès comú del poble. I heu de pensar i pensar i creure que no hi ha més enemics que aquells que ataquen els diferents aspectes de la nostra identitat popular, que aquells que rebutgen la cultura en general i la nostra cultura en particular, que els que frenen el carro perque no va carregat d'al·lo que més els engreixa... Si. Heu triat un camí difícil i com a cares noves que sou per devers les coses de la vila, heu d'ésser benèvols, com és benèvol tot aquell que encara no ha caigut en el despretigi ni ha fet vanes promesses...

— Bé. Tot això són paraules i berbes que tant t'agrada predicar. Però el resultat és clar. El PSOE ha tengut a Sóller majoria de vots, lo que vol dir que la majoria dels electors confia en el PSOE i això és ni més ni pus que voluntat popular sobirana.

Artículos camping  
Artículos limpieza  
Artículos barro  
todo en  
Planta Sótano

ALMACENES  
COMPANY



## NOVA PUBLICACIO SOLLERICA

De sa mà des companys de la U.R.E. Sollerica acaba d'aparèixer es número 0 d'una interessant revista d'àmbit local dedicada a sa Radioafició.

Aquest Butlletí Informatiu editat en ciclostil, dirigit per Joan Sanchis Cortés (EA6JM), sortirà en es carrer amb una periodicitat bimensual, distribuint-se gratuïtament a tots es radioaficionats locals, admetent-se dins ell totes ses col·laboracions i aportacions tècniques des lectors.

Dins s'equip de redacció hi figuren com a Vocal des Butlletí es Regidor des nostre Ajuntament Ràfel

Massanet Martí (EA6MF), com a Vocal de tècnica en Joan A. Garcia Fernández (EA6LO) i com assessor en Bartomeu Rosselló López (EA6JN).

Aquest primer exemplar editat en format de quartilla consta d'un total de setze planes dins ses que es lector trobarà una relació de s'actual Junta Directiva encapçalada per Miquel Bernat Maiol (EA6LL), juntament amb una altra dels associats en aquesta Delegació. Segueix un interessant editorial en que s'examinen es dos anys d'existència a ss nostra Ciutat d'aquest grup de radioaficionats enquadrats

dins la U.R.E. (Unió de Radioaficionats Espanyols), a més de fer una petita presentació del que és i del que es pretend fer amb aquest Butlletí. Sa plana quarta està reservada a s'informació de caràcter general i a ses següents de divulgació tècnica hi figuren una tabla de característiques coaxials i un esquema de s'antena UHF "Slim Jim" amb totes ses seves característiques tècniques. Ses planes vuit i nou estan reservades a passatemps, comptant amb concursos i distraccions. Tancant-se es Butlletí amb una relació de sa candidatura presentada a ses eleccions locals de la U.R.E. i una de sa red de radio-emergència de la Protecció Civil de Sóller, a

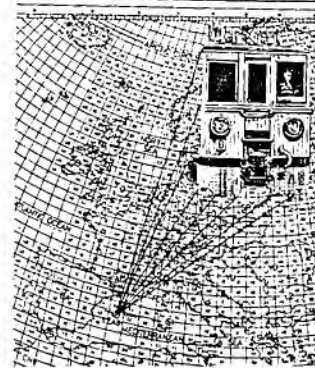
més de sa secció de compra-venta, amb insercions també completament gratuïtes.

Sa nostra enhorabona per s'iniciativa i ENDAVANT!

\*\*\*

Per demà, diumenge, a les deu des matí esta prevista en es Teatre "Defensora Sollerense" s'Assemblea General Ordinaria de la U.R.E. a sa que prendrà possessió des càrrec sa nova Junta Directiva

JOAN



PORTADA DEL BUTLETI INFORMATIU DE LA U.R.E.

## GRUP CRISTIA DE LA TERCERA EDAT

La notícia ha saltat del rumor i ha pres cos entre la nostra gent major. L'Associació Sollerica de Cultura Popular ha ofert desinteressadament al "grup cristià de la tercera edat" de Sóller, la possibilitat d'allotjar-se a una de les dependències del casal de "Ca'n Cremat".

Els responsables van reflexionar nubre la qüestió i, després d'escoltar els parers de tot el col·lectiu han acceptat la proposta, doncs entenen que sera molt enriquidor pel propi grup la convivència i el diàleg amb la joventut, endemes del poder gaudir d'un magnífic

marc i espai necessari per a reunir-se amb comoditat, facilitant els medis d'esplai i el manteniment del caliu de comunicació amb els companys.

Per mitjà d'aquesta nota el grup d'ancians, en forma unànime, vol expressar el seu reconeixement a l'Associació Sollerica de Cultura Popular, tot desitjant que le seva presència a "Ca'n Cremat" sigui impuls que ajudi a la novella Entitat Cultural a la consecució dels seus objectius.

GRUP RESPONSABLE  
3a. EDAT

## TEATRO

El próximo día 27 será representada en Sóller la obra "Una idea per a MacBeth", interpretada por los alumnos del Instituto Antonio Maura de Palma.

La obra es una adaptació feta per nostre amic Tomeu Canvelles de la obra de Shakespeare y dirigida per Pepin Canvelles.

Debido al éxito obtenido en Palma ya que ha sido la obra ganadora en el I Certamen de Teatro Escolar, organizado por el Consell General Interinsular, nuestros amigos han querido que los escolares de Sóller pudieran presenciar la actuación así como todo el público de Sóller en general.

En nuestro próximo número daremos más amplia información.

## EXPRESION DE GRATITUD

La familia de D. Pedro Castañer Mayol, (en Pere Garrigó) fallecido el pasado 7 de mayo de 1983, en Sóller. Desea con la presente, expresar su más sincero agradecimiento, por las profundas manifestaciones de condolencia, recibidas con motivo de su fallecimiento.

Casa mortuoria: Camino Son Blanco, 1.

# ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE **D. Rafael Forteza Cortés**

(ALMACENISTA DE ACEITES)  
que falleció en Sóller el día 7 de mayo de 1983  
A LA EDAD DE 65 AÑOS.

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica.  
— E. P. D. —

Sus apenados: esposa, Francisca Coll Borrás; hijos José Luis, Rafael Angel y Francisco Javier; hijas políticas Antonia Serra Arbona y Antonia Ferrer Alcover; nietos, tíos, hermanos políticos, primos y demás familiares (presentes y ausentes) participan a sus amistades tan sensible pérdida y les suplican tengan presente en sus oraciones el alma del finado, por lo que les quedarán sumamente agradecidos.

Casa mortuoria: C. Jerónimo Estades No. 2-2o.

# ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE **D.ª Catalina Garau Tomás**

en el décimocuarto aniversario de su muerte,  
ocurrida en Sóller, el día 6 de mayo de 1969  
Habiendo recibido los Auxilios Espirituales

— E. P. D. —

Su hijo, Sebastián Fullana Garau; hija política, Antonia Suau Payeras; sobrinos, Sebastián Clar Garau y Esperanza Ferretjans; primos y demás familiares, al recordar a sus amistades tan sensible pérdida, les suplican eleven al Señor una oración por el eterno descanso del alma de la finada, por lo que tendrán como especial favor.

# ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE **D. Pedro Castañer Mayol**

(En Pere Garrigó)

Que falleció en Sóller, el día 7 de mayo de 1983  
A LA EDAD DE 73 AÑOS

Habiendo recibido los Santos Sacramentos  
y la Bendición Apostólica

— E. P. D. —

Sus apenados: esposa, Antonia Morell Frontera; hijos, Bartolomé y Jaime Castañer Morell; hermanos, Onofre, Bartolomé y María; hermanas políticas, Antonia Beltrán, María y Bárbara Morell y Juan Marroig; ahijados, Bartolomé Sastre y Antonia Marroig; sobrinos, primos y demás familiares (presentes y ausentes), participan a sus amistades tan sensible pérdida y les suplican le tengan presente en sus oraciones, por lo cual les quedarán muy agradecidos.

Casa mortuoria: Camino Son Blanco, 1.

# ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE **D. Antonio Sanmartín Alonso**

En el primer aniversario de su fallecimiento,  
ocurrido en Sóller el día 23 de Mayo de 1982  
A LA EDAD DE 62 AÑOS

Habiendo recibido los Santos Sacramentos  
y la Bendición Apostólica

— E. P. D. —

Sus apenados: Esposa, Catalina Reynés Casanovas; hijas, Antonia y Josefina Sanmartín Reynés; hijos políticos, José-Luis González y José Sarria; hermana, Celedonia Sanmartín; hermanos políticos, Guillermo y Margarita; nietos, sobrinos, primos y demás familia (presentes y ausentes), participan a sus amistades tan sensible pérdida y les suplican su asistencia a la misa que se celebrará el día 22 a las 8 de la tarde, en la Parroquia de San Ramon de Penyafort, del Puerto de Sóller, o que de otro modo le tengan presente en sus oraciones.

Casa mortuoria: C/. Mallorca, 9 — Puerto de Sóller.

# ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE **D. Francisco Arcas Dols**

En el segundo aniversario de su fallecimiento,  
ocurrido en Sóller, el día 17 de Mayo de 1981  
A LA EDAD DE 71 AÑOS

Habiendo recibido los Santos Sacramentos  
y la Bendición Apostólica

— E. P. D. —

Sus apenados: esposa, Antonia Calafell Bennasar; hijo, Francisco Arcas; hija política, Catalina Frontera Bravo; nietos; madre política, Rosa Bennasar Frontera; hermanas, Catalina y Aurora Arcas Dols; hermanos políticos, Fernando Altaba Tora, Jaime Seguí Oliver, Baltasar y Jaime Calafell Bennasar, Angela Escala Mas, Margarita Albertí Canals, Catalina, Magdalena y Margarita Bibiloni Cañellas; ahijados, Julita Arcas Vicente, Rafael Torrens y Miguel-Angel Calafell Albertí; tía, Margarita Dols Trias; sobrinos, primos y demás familia (presentes y ausentes) participan a sus amistades tan sensible pérdida y les suplican su asistencia a la misa que se celebrará el día 17, a las 7 horas de la tarde en el Convento de los Sagrados Corazones, de Sóller o que de otro modo le tengan presente en sus oraciones.



# \* FIRES I FIRO 83 \*



## DE PASO POR LA FERIA

Las Ferias y Fiestas de Nuestra Ciudad se puede decir que no quedaron deslucidas, aunque algunas cosas quedasen algo menos brillantes que otros años. Fue un éxito la Exposición de Flores, donde este año se puede decir que fueron más hermosas que en los años pasados.

La nota dominante quizás esté en la ausencia de la Carroza de "Ses Valentès Dones", desconociéndose las causas de la ausencia.

Las demás Carrozas hicieron su desfile como cada año, y a la hora de los premios, se dieron los

siguientes:

- 1.- Premio el Coche de Formación Profesional.
- 2.- La huerta.
- 3.- Las Modistillas.

Otro de los actos importantes lo constituyeron las dos Conferencias de la Asociación del "Museo Balear de Ciencias Naturales de Sóller." En Pintura también hubo tres exposiciones importantes en el Casal de Cultura, en Muebles Mora, y La Caixa.

También en C'an Cremat, se disfrutó de una importante exposición de Plantas y exterior muy del agrado del público.

Mari Vázquez



## X MOSTRA DE CINE AMATEUR CIUDAD DE SOLLER 1983

Para la segunda quincena del mes de Junio está previsto celebrar en Sóller la X Mostra de Cine Amateur Ciudad de Sóller 1983. Patrocinada por el Ayuntamiento de Sóller, Caja de Ahorros de las Baleares "Sa Nostra" y organizada por el Círculo Sollerense (Sección Cine y Fotografía).

Las bases del concurso son las siguientes:

1a.- PARTICIPANTES: De carácter nacional, podrán tomar parte todos los aficionados que lo deseen.

2a.- FORMATO: Películas de 8 y super 8 m./m. en color y blanco y negro, debidamente tituladas y sonorizadas.

3a.- TEMAS:

Los temas serán totalmente libres.

4a.- OBRAS: No se limita la cantidad de filmes por participante.

5a.- DURACION: El máximo de duración no excederá de los 30 minutos.

6a.- ENVIOS: Las películas se remitirán a la "Mostra de Cine Amateur Ciudad de Sóller", Apartado de Correos, 78, SOLLER.

La participación es gratuita y las obras serán devueltas a sus respectivos propietarios. Para cualquier aclaración pueden llamar al teléfono 630692, de 12 a 13.

7a.- PLAZO DE ADMISION:

El plazo será hasta el día 5 de Junio. Las proyecciones se llevarán a cabo en el Teatro Defensora Sollerense durante la segunda quincena de Junio.

MARIA VAZQUEZ



## MUSEO BALEAR DE CIENCIAS NATURALES

Días pasados se dieron dos conferencias en el Ayuntamiento a cargo de la Asociación del Museo Balear de Ciencias Naturales de Sóller. La Primera corrió a cargo de Gabriel Moyá, y Guillem Ramón, y trató sobre un estudio realizado por ambos sobre, las características Limnológicas del Embalse de Cúber y Gorg Blau. La segunda corrió a cargo de Juan Arbona, y trató de la Historia Geológica de Mallorca.

La Asociación prepara otro ciclo de conferencias para fechas próximas dado el interés que estas últimas han despertado.

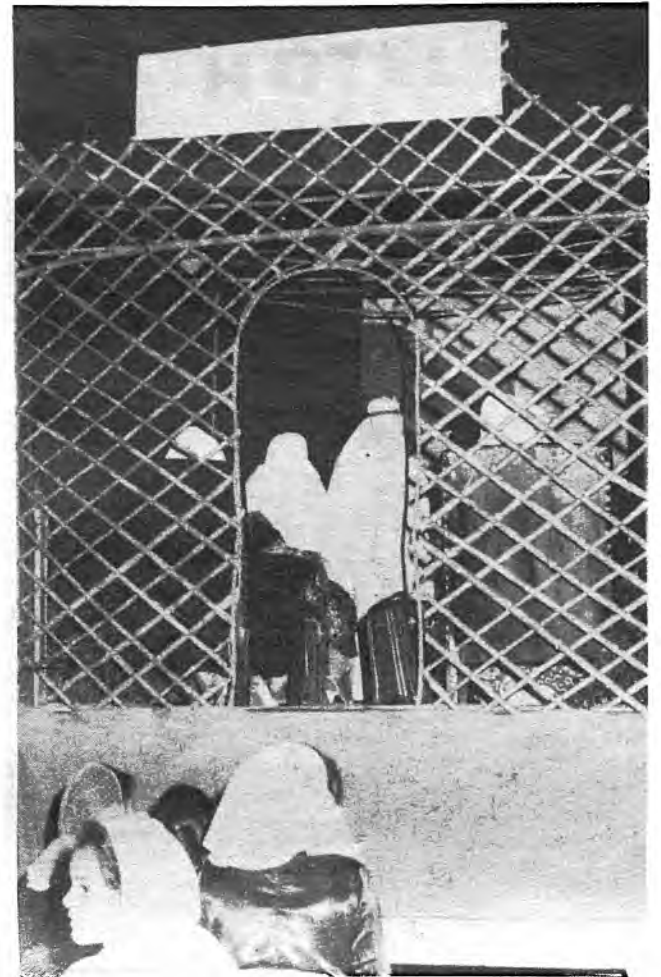
Mari Vázquez

## UNCION DE LOS ENFERMOS

El día primero de Mayo, se hizo la celebración comunitaria de la Unión de los enfermos, que recibieron un numeroso grupo de personas, mayores y enfermos, de manos de tres Sacerdotes.

Se celebró en la Eucaristía del mediodía, la cual fue más festiva y familiar de lo acostumbrado, con cánticos acompañados al órgano.

Se les dió a todos un recordatorio con la siguiente inscripción: "Aquest oli sia signe de nostra fraternitat."



**NIVEA**  
solar  
**Coppertone**  
*delial*  
**AFTERSUN®**  
Ambre Solaire

Il Caja MYRURGIA

**Distribuidor en Sóller y Comarca**

**antonio oliver** victoria,1 • tel. 63 12 88

ALMACÉN DE PERFUMERÍA

**venta exclusiva a detallistas**



## ENLACE QUINONERO -- BANEGAS



El pasado día siete de los corrientes se unieron en matrimonio la gentil pareja formada por Ramón Quiñonero Sánchez y Carmen Banegas Darder.

La ceremonia tuvo lugar en la parroquia de San Ramón de Penyafort del Puerto de Sóller, oficiando la unión el Rdo. D. José Literas.

Los novios estuvieron acompañados por sus respectivos padres por parte del novio D. Pedro Quiñonero Jiner y Da. Agueda Sánchez. Por

parte de la contrayente D. Francisco Banegas Saez y Da. Angela Darder Mercant, firmando el acta matrimonial en calidad de testigos de la ceremonia religiosa.

Los novios junto con los padres, ofrecieron a los amigos invitados a la boda, una deliciosa cena en el Restaurante "Sol y Sombra" del Puerto de Sóller.

Reciban los novios, padres y demás familiares, nuestra más cordial enhorabuena. Foto NOGUERA.

## LA CESTA DE LA COMPRA

por Mari Vázquez



### BAJA EN LAS CARNES, NOVEDAD DOMINANTE EN ESTA SEMANA

Tras unas semanas de estabilidad las carnes bajaron unas pesetas por kg. La ternera, por ejemplo, bajó más de 50 pesetas por kilo que ya es muy destacable en estos días. Las demás carnes también bajaron de precio. En las verduras y hortalizas no se notaron grandes cambios. En las frutas en las bajas de la fresa y las cerezas, y en la aparición de los nisperos que este año son de una exquisita calidad. En pescados bastante abundancia del género y en buena calidad aunque no se pueda decir lo mismo de los precios.

### VERDURAS Y HORTALIZAS

Judías verdes, 270/300. Tomates, 70/90. Patatas, 48/50. Berenjenas, 150. Cebollas, 48. Pimientos rojos, 270. Verdes, 140. Lechugas, 35/40. Pepinos, 70. Calabacines, 35. Acelgas, 20. Alcachofas, 70. Zanahorias, 45. Ajos, 225.

### PESCADO

Gambas, 1200/2000. Calamares, 800/1000. Pescado sopa, 600. Sardinas, 200. Sepias, 600/700. Salmonetes, 600/700. Pescada, 800. Pescadilla, 300.

### CARNES

#### TERNERA

Solomillo, 1137. Bistecs, 803. Entrecots, 864. Carnes 2a., 452. 3a., 223.

#### CORDERO

Chuletas, 809. Pierna, 623. Brazo, 490. Falda y cuello, 143.

#### CERDO

Lomo, 605. Chuletas, 330. Panceta y costilleja, 224. Carne Magra, 490.

CONEJO, 550. POLLO, 200.

#### FRUTAS

Fresas, 200. Plátanos, 128. Naranjas, 90/100. Limones, 50/60. Manzanas, 50/60. Peras, 100/112. Cerezas, 300. Nisperos, 200.

# EXPOSICION DE GARCIA CUEVAS

Tras una dilata ausencia de las galerías sollerenses, Carlos García Cuervas decide al fin volver para deleitarnos con una excelente serie de 29 óleos en los que refleja, con la maestría y delicadeza que le caracterizan los más hermosos rincones de nuestro litoral.

Nacido en Madrid, y afincado en Mallorca desde los años cuarenta, el veterano maestro vive una etapa esplendorosa de su vida artística en Deyá, empapándose literalmente del colorido singular de sus calas, reproduciendo con rara perfección sus fondos, sus rocas, sus luces... Estudia con tenacidad el bello entorno tratando de llevar al lienzo la rica gama de azules, las transparencias y los clarísimos fondos marinos de los rincones deyanens. Y lo consigue, con tal maestría, que el espectador queda absorto ante el realismo pleno de belleza de sus óleos.

El Torrent de Pareis ofrece a García Cuervas todo o casi todo lo que el pintor precisa para materializar su sensibilidad exquisita. La arena, las



rocas, y otra vez los azules y las limpidas transparencias son llevadas al lienzo produciendo unos efectos casi prodigiosos.

Pero aunque la marina es sin duda la temática preferida del pintor madrileño, el paisaje y el bodegón están también presentes en la exposición que comentamos, con igual calidad. El valle de Sóller, con la montaña al fondo semiculta por la bruma reta al artista a demostrar su capacidad de observación y

su sensibilidad visual. Y García Cuervas responde a este reto recreándose en el detalle y captando al mismo tiempo los grises azulados del fondo con precisión.

Quiénes saben experimentar la satisfacción estética que produce la contemplación de las obras de arte, no deben perderse la exposición de Carlos García Cuervas en las modernas instalaciones de la Caixa. Es un deleite para la vista y para el espíritu.

NICOLAS DIEZ

### CARLOS GARCIA CUERVAS, PINTOR.

Con motivo de las ferias y fiestas de Sóller, de la Obra Cultural de la Caixa de Pensiones, de esta Ciudad, expuso por primera vez el pintor madrileño, y afincado en Mallorca, desde los años de la posguerra, D. Carlos García Cuervas, un pintor consagrado desde hace ya muchos años en el difícil Arte de la pintura, los Cuadros de García Cuervas reflejan la transparencia y el colorido de la Isla Mediterránea.

En una de las visitas que hicimos a la exposición nos encontramos al pintor por lo que decidimos que nos hablase un poco de sus pinturas.

— ¿Cómo definiría usted su Pintura?

— Yo pienso que mi pintura es un tanto realista, con bastante lirismo poético.

— ¿Vemos que se inclina por las Marinas?

— Bueno, también suelo pintar Bodegones y sobre todo me gusta pintar las Flores y en especial las rosas. Esas Rosas tan hermosas que se pueden contemplar en Sóller.

— ¿En cuantas Ciudades a expuesto?

— En Mallorca unas 15

veces. En Madrid, en Barcelona, en Bruselas, y en Sóller. Esta es la segunda vez, la primera hace ya muchos años.

— Sabemos que sus Cuadros son muy queridos en los Países de habla

Hispana, a qué cree que es debido?

— Es cierto que mis cuadros están muy repartidos por estos países. Creo que puede deberse a la añoranza, puesto que en estos Países tienen su hogar muchísimos mallorquines y que de una manera sencilla les hago recordar su añorada tierra.

— ¿Volverá otra vez?

— Espero que desde luego no sea la última, pero habrán de pasar un par de años. Preparar una serie de cuadros no es fácil. Pasado este tiempo es posible que vuelva. En Sóller tengo un buen número de amigos, además de mi hijo.

MARIA VAZQUEZ

## MUEBLES CASTAÑER



Muebles jardín, Terraza y Camping  
Victoria, 7 - Tel: 63 11 95

— LEA EL

SOLLER



## Informe socio-lingüístic

Els organitzadors de la III Mostra de Llibres en Català hem cregut d'interès acompanyar aquesta d'un informe socio-lingüístic sobre l'emprament i difusió del català escrit a Sóller. Per açò, després d'unes exploracions i enquestes prèvies, hem considerat demanar al Setmanari la seva publicació, puix el conèixer la realitat del català a la Vall pot servir de coratge en la tasca urgent i necessària de la recuperació de la llengua catalana. Som-hi!

## LLIBRES I PERIÒDICS

Consultades les dues Llibreies solleriques, Calabruix i Marquès, nos hem trobat que a la primera el 24 per cent de llibres que es venen ho són en català. Aquest percentatge és fruit d'un control de juny a juny en l'annualitat 1981-82. No s'ha tengut en compta el llibre de text de les escoles, i amb aquests el percentatge de llibres venuts en la nostra llengua baixaria sensiblement. També la Llibreria Marquès registra un 25 per cent de vendes, amb constants semblants a l'anterior llibreria.

Entre l'Estant de Plaça i En Godo arriben a Sóller dos diaris "Avui", escrits en català, que a vegades no es venen; així com dos exemplars d'una revista mensual en català dedicada al món de la cuina. Llevat d'aquesta misèria de periòdics i revistes en català que nos arriben i es venen, cal esmentar sobremanera la tasca del "Sóller" que aquests darrers anys ha vist augmentar les seves pàgines en català, passant a oferir informació i esports en la nostra llengua, a més a més de la seva tradició articulista i literària des de fa quasi 100 anys. Agafant com a mètode quantitatiu 10 setmanaris a l'altzar de 1982 nos trobam que actualment el 37,5 per cent del periòdic esta escrit en català.

## IMPRESOS

A nivell d'impresos d'oficina i comerços que estiguin editats en la nostra llengua, hem de fer referència de seguida a l'única entitat que té tot el seu paper exterior bilibgüe (en castellà i català): "La Caixa", on actualment el 90 per 100 compleix les noves normes d'aquesta banca, mentre que el reste fa

referència a impresos antics encara nomenats en castellà. Llevat d'aquesta entitat i algun comerç que hi té el seu paper d'embalar, nos trobam que no hi ha altre oficina pública o bancària que tenguí impresos en català. "Sa Nostra" i l'Ajuntament es comuniquen al públic solleric encara en castellà solament.

## CARTELLS I MOSTRADORS

Per a quantificar un percentatge de comerços que emprin la nostra llengua per a cridar amb els seus cartells exteriors i mostradors al públic solleric hem recorregut sis carrers comercials de la Vila: Es Born, Jeroni Estades, Carreró de la Rosa, Bauça, Plaça i Carrer de sa Lluna. 71 tendes empenen el castellà per 16 el català, lo que passat a percentatges ens dona un magre, però darrers anys creixent, tant per cent, el 18, sobretot en tendes de nova creació. I no arribarem al Port, puix allà dominen els estrangerismes.

## BIBLIOTECA-LECTURES

Consultada la Biblioteca de "La Caixa" nos trobam que en torn del 50 per 100 de lectures i consultes empenen llibres editats en català. Fent referència a apartats i a llibres que té a disposició del públic la Biblioteca, el 75 per cent de llibres infantils són en català, la novel·la mitat i mitat, la literatura i història local o mallorquina en un 80 per cent, i el llibre científic el trobam en una majoria en castellà. I és progressiu l'augment del llibre en català.

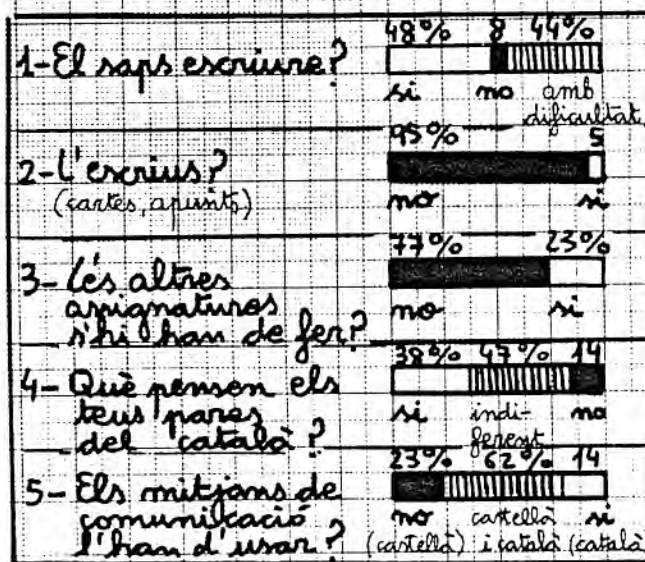
## CARRERS

Sobre els noms dels

## EL CATALA A SOLLER

## ENQUESTA DEL CATALA

als alumnes de BUP-COU i FP



carrers, quasi ni s'ha donat una passa. En aquest primer govern municipal democràtic (1979-1983) s'han retolat i tornat al seu nom mallorquí només sis carrers: Es Born, Carrer de sa Lluna, Plaça de la Constitució, Carrer de sa Mar, Carrer de la Victòria 11 de maig i Gran Via. Als veinats de Sant Joan i Fortuny se'ls hi ha permès la doble retolació, conservant la castellana. I així estam!

## ESCOLES

Encetant el capítol del català a l'escola seguirem l'ordre de les edats dels infants. L'activitat escrita als parvularis és mínima, com és natural, i la parla hi té gran importància. Aquí tot depen si el professorat es de parla castellana o catalana. I dels quatre parvulistes estatals només quantificam una mestra que domini el nostre idioma.

En quant a l'E.G.B. cal recordar que l'actual legislació vigent (Decret de Bilingüisme-CGI-MEC) fa obligatòries tres hores setmanals de català a tots els cursos i dona opció d'acord pares i claudres de professors, a fer-hi tot el reste d'assignatures, manco

naturalment el castellà. Be idò!, nos trobam que la Unitaria del Port de Sóller en fa 5 setmanals, sobrepasant les obligatòries, amb mestre castellà-parlant i comptant amb l'ajuda d'un professor solleric. El segueix en atenció a la nostra llengua la Caritat on a Primera Etapa són 4 les hores setmanals i 3 a Segona. El Puig fins ara ha tengut i té l'inconvenient, com escola estatal, d'haver de nodrir-se de professorat per Concurs General centralitzat a Madrid i amb l'arribada de professorat castellà-parlant sense cap o poca preparació i coneixença del nostre idioma o titulació corresponent. Al faltar aquest professorat a cursos de Primera Etapa, a aules es fa dues hores setmanals i a altres les tres. A Segona Etapa es raona com a inconvenient l'acoplament d'horaris i només se'n fan dues setmanals. En el Convent és on ens trobam en manco hores dedicades al nostre idioma, a pesar de poder millorar més ràpidament els inconvenients de l'Estat. A cinquè curs només s'imparteix una hora i el reste de Segona Etapa dues.

A totes les escoles ens

trobam algunes activitats extres relacionades amb l'idioma català, però l'esperança que els col·legis locals siguin les potenciadores generacionals de la nostra cultura i llengua es pot veure amb preocupació, puix en algunes no es fan les hores que pertocuen i en cap s'ha passat a desenvolupar plenament l'opció del Decret que permet fer-hi totes les activitats.

A F.P. són dues les hores setmanals de classe de català i a B.U.P. tres. Cal ressenyar en elles que també la religió es fa en mallorquí a nivell de textos i escrit; una iniciativa més de l'Església que ha normalitzat la quase plenament la llengua a ca seva.

## ENQUESTA

A mes a mes de la part ja apuntada, hem realitzat una enquesta entre 258 alumnes d'ensenyances mitges (BUP-COU-FP) per a veure el grau d'incidència i conscienciació juvenil. Els resultats han estat els següents:

Elevada integració dels castellà-parlants. A nivell parlat predomina el català i en canvi amb força ventatge, a nivell escrit predomina el castellà. Malgrat l'alt percentatge d'alumnes que el saben escriure, el català

troba un baixíssim percentatge que l'emprin en els diferents registres escrits. Molts alumnes han llegit d'un a set llibres en català, però creim que açò és fruit d'unes lectures obligatòries. Un altre percentatge d'alumnes veu la nostra llengua com una assignatura d'inferior categoria i molts d'ells estan en contra de que totes les assignatures es facin en català. Els pares també es mostren indiferents, i més pares hi ha a favor que en contra. En definitiva: català, llengua baixa de relació amb els amics; i castellà, llengua alta i culta.

A la gràfica hi ha algunes xifres d'aquesta enquesta que ha tabulat 14 preguntes respostes

\*\*\*\*

La situació de la nostra llengua a Sóller es pot qualificar de bona en poquíssims casos; en general es regular o dolenta del tot. Ili ha molt poca consciència lingüística, amb una situació d'inferioritat de la nostra llengua en front de la castellana, i aquesta falta d'interès és conseqüència de la poca preocupació de particulars i certs organismes que la mantenen a precari o l'ignoren.

III MOSTRA DE LLIBRES EN CATALA



ca'n oliver  
CARRER LLUNA, 25

**Itamar**  
restaurant

**Pida presupuesto**

**Bodas  
Banquetes**

**Tel. 63 12 05  
Port de Sóller**



## SET I VUIT



per Jaume Albertí

## DIFÍCIL SITUACIÓ POLITICA

Difícil, difícil, difícil. Tres vegades difícil ho tendran els polítics sollerics davant els resultats que s'han donat a aquestes eleccions. Perquè abans de la Campaña ja ho deïem, ho escrivíem i polítics no s'ho creien: Que a Sòller guanyaria la dreta per la mínima, i així ha estat; i que per treure batle seria necessària una política de pactes, i així serà.

Diumenge vespre, i sense gran motiu d'estar-hi, els tres partits amb aspiracions a batlia estaven "tristons". AP, amb el polític amb més poca visió de la realitat de tots; Antoni Josep, que esperava tot el món engalanant un Teatre Alcàzar de 700 persones per a 70 assistents. I el que volia més Antoni Josep quan pujava d'un regidor el 79, a tres el 82? No es podia esperar altra cosa d'un electorat AP que a Sòller baixava un 10 per cent en relació a les Generals del 82... i es passava a UM!

El PSOE força que tots sabien seria la que treuria més vots, somiava el miracle de tonibar la precària majoria de dretes a favor de l'esquerra, però UM s'atracava molt, només 47 vots de diferència. I així i tot els dos partits es podien donar per satisfets: UM treia 4 regidors a pesar de ser la primera vegada que jugava i amb un passat d'UCD. I el PSOE de dos regidors el 79 pujava a cinc, i encara que baixant en relació a les Generals del 82, es quedava com a la primera força política de Sòller.

Xim Buades era l'únic que amb realisme veia bé els resultats, puix limitades a la seva persona eren les possibilitats, i per la seva labor sindical i professional aconseguiria arrabassar 500 vots, un 10 per cent, cosa mai aconseguida a Sòller pel PCIB.

I ara vendrà, i ja hi serem quan es publiqui aquest article, la política de conversacions.

1) La primera i més lògica combinació política seria la resultant de sumar els tres regidors d'AP als 4 d'UM per a treure batle dretà en la figura d'Antoni Arbona. Així es donaria una política continuïsta a la nostra vall per a tranquil·litat de certs sectors socials, però amb dos cruïsses evidents que la poden fer inestable si no les tapen bé: L'oposició aquesta ve-

cada és més forta, 6 regidors, que pot obligar a la majoria de 7 a no tenir ningú costipat mai a cap Ple. I un segon crui pot venir donat per la dificultat d'entendre's Antoni Repic i Antoni Josep.

2) Un sector d'UM no vol jugar la carta de la coalició AP, per massa conservadora i per tenir de cap a un polític, Antoni Josep, considerat fluix.

Així les coses, hi ha ulls unionistes que miren el PSOE, que amb 5 regidors s'aconseguiria la majoria més estable de 9 per a recórrer el llarg camí de quatre anys que hi ha per davant, però és combinació que no es veu donat el junjar dues concepcions distintes sorgides de dos vots distintes i el col·locar de batle al socialista Josep Rullán, perdent-lo en Repic. També és vera que, globalment considerat, una gran part de socialistes i unionistes defensen i practiquen postures moderades de centre, per lo que no és tant llunyana una aproximació, encara que l'electoral es pot sentir defraudat a l'anulitzar la validesa del seu vot.

3) Amb tot això, i esperant quina serà la combinació política (AP-UM o UM-PSOE) a nivell de Parlament de les Illes que pot condicionar les altres a Mallorca, i en el cas hipotètic que les majories absolutes abans apuntades no es consolidassin, la Llei Electoral faria pujar al poder al PSOE, que té la majoria relativa i que suposaria governar tan a precari que aquesta possibilitat assusta a tothom.

Mentre en Xim Buades no hi té res a guanyar ni a perdre (al PCIB) afortunadament ningú l'ha menester per aquestes pactes) nos trobam amb un Ajuntament conformant amb tres partits que han aconseguit petites alegrances, ningú ha perdut, però ningú ha tengut la plena satisfacció. Ara és l'hora per a ells de ser conscients i responsables de donar al poble una majoria estable que governi el desgovern del batle anterior, cosa difícil puix les dretes sorgides d'aquestes eleccions són fluïxes i continuïstes (no ho dic jo, sinó la mateixa dreta de Sòller!) i les necessitats del poble no poden suportar quatre anys més d'interinitat.

# ELECCIONS A LA COMARCA

L'ESQUERRA ACURSA DISTANCIES I LA DRETA SEGUIRA EN MAJORIA

El Setmanari "Sòller" a través de l'Equip EIE-83 s'apunta al nou periodisme gràfic, com en els diaris de caràcter nacional i provincial. Amb aquest reportatge-estudi intentarem donar una àmplia visió dels resultats comarcals: Sòller, Fornalutx i Deià, tres pobles on l'esquerra ha acursat distàncies i la dreta continua majoritària.

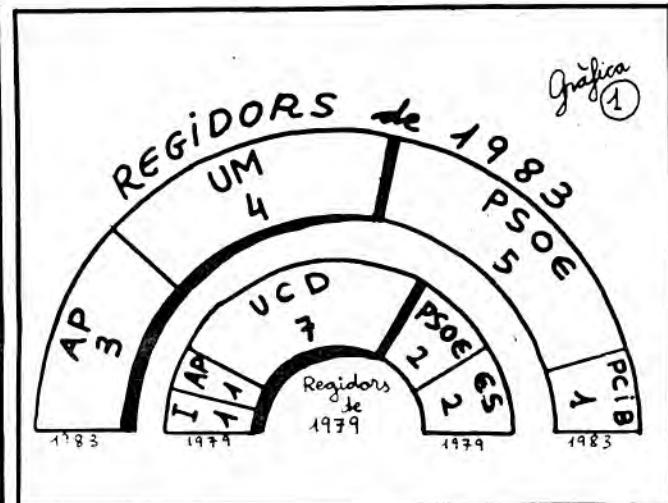
GRAFICA 1

Com ja va preveure el nostre Setmanari amb sis mesos d'antelació ("Sòller" 4991; 13-XI-82), la composició del nou Ajuntament solleric es conformarà amb 7 regidors de dretes i 6 d'esquerres. Seguint la gràfica 1, podem veure que la coalició AP-PDP-UL tendrà tres regidors i un Tinent-batle, pujant AP en relació al 79

GRAFICA 2

Amb la gràfica 2 pretenim que el solleric conegui puntualment les resultats per barriades o col·legis.

A l'Alqueria des Comte-Binarais el PSOL aconseguirà uns dels seus majors tants per cents de vots, el 37, tenint 200 vots damunt 535 votants. El segueix UM amb 15% i AP amb 11%. El PCIB amb 17



de un tres "conceïals" UM, de nova formació i amb ex-militants de la passada UCD, es col·loca amb 4 regidors i també un altre Tinent-batle. El PSOE, partit guanyador a Sòller, encara que en majoria relativa, tendrà 5 regidors i dos segurs Tinent-batle, sent el partit que més puja en relació al 79, de dos a cinc homes. Finalment, el PCIB participa per primera vegada en solitari a les Eleccions Municipals i aconseguirà un regidor dels 13 en disputa, aconseguint també el mateix nombre el 79 quan col·loca amb el grup Esquerra Sollerica un home comunista.

Ja ens podem donar compta amb aquesta gràfica que de 9 regidors de dretes el 79, ara es passa a 7, acursant distàncies els partits d'esquerres. Els partits repetidors AP i PSOE puguen tots dos i els dos nous competidors UM i PCIB aconseguir també tallada, per lo qual es pot concloure el comentari d'aquesta primera gràfica dient que cap grup té alegria

absoluta i el mapa solleric es queda conformant per petites alegrances i conformitats que hauran de fer obrir nomanament de batle.

COL·LEGIS	AP	UM	PSOE	PCIB	Electors	Votants
Alqueria	118	158	200	47	741	535
Sa Teresa	105	122	122	61	556	434
Fornalutx	179	174	267	103	1.059	744
Rectoria	99	148	159	47	752	466
Jutjat 1	112	146	193	26	744	495
Jutjat 2	124	143	182	43	745	504
L'Horta	81	210	142	43	740	485
Hospital	134	169	182	90	941	605
Port	127	260	131	34	862	678
<b>TOTAL</b>	<b>1.079</b>	<b>1.530</b>	<b>1.578</b>	<b>494</b>	<b>7.140</b>	<b>4.946</b>
<b>percentatges</b>	<b>22%</b>	<b>31,5%</b>	<b>32,5%</b>	<b>10%</b>		<b>69%</b>

coincideix amb els percentatges totals, aquesta vegada torna repetint constància col·locant els partits amb el següent ordre: PSOE-159 vots, UM-148, AP-99 i PCIB-47.

Els dos col·legis del Jutjat són bastants favorables al PSOE (193 i 182 vots) i desfavorables al PCIB (26 i 43), augmentant i disminuint els percentatges totals d'aquests dos partits d'esquerres. UM i AP segueixen el ritme propi dels seus percentatges.

Si els altres col·legis haguessin estat iguals de favorables que l'Horta per a UM (210 vots, un 43 per cent) avui aquest partit tendria més regidors que els 4 que li han tocat, i a costa de la coalició AP-PDP-UL que només arribaria al 18 per cent.

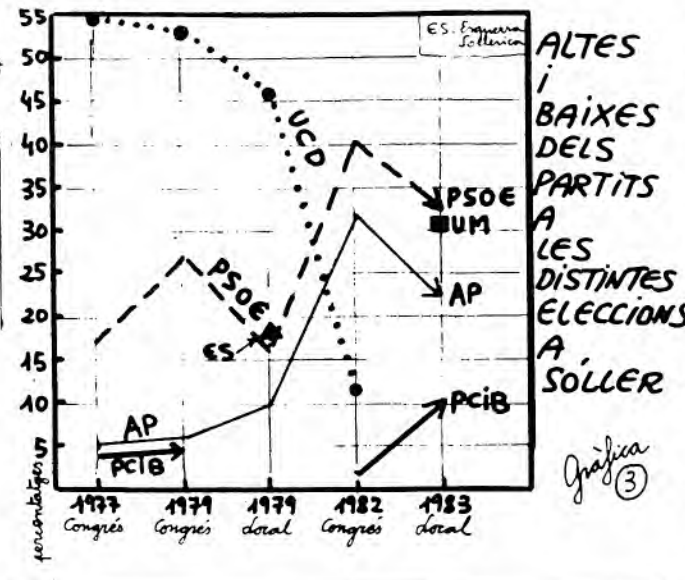
L'Hospital no s'apunta a les constants generals en el partit dels comunistes puix aquí és on aconseguixen el seu major percentatge: 15 per cent, amb 90 vots damunt 605. Els altres tres segueixen l'ordre dels totals.

"I Es Port dona una important victòria a UM, només superada a l'Horta. Unió Mallorquina aconseguirà 260 vots, el doble que el PSOE: 131 i al 82 amb una estrafantosa baixada al 12 desapareixia del mapa polític.

El PSOE del 17 per cent del 77 pujava a un 27 el 79, però baixava poques setmanes després al 17 un altre pic quan es feien les Eleccions Locals. Després, tres anys després, augmentava molt, fins el 40 per cent, per a les locals d'ara baixava un 8 punts fins el 32. Es veu clarament en aquest partit alista que a Sòller les Eleccions Generals sempre li han anat millor que les locals que sempre li fan recular un poc la seva actual ascensió.

GRAFICA 3

A la gràfica 3 hi hem posat la màxima atenció perquè és la que aconseguix comparar els resultats del dia de Sa Fira



amb els de totes les altres eleccions hagudes des de la tornada de la Democràcia. A cada partit hem mirat, amb percentatges, els resultats que tenguereu a les Eleccions Generals de 1977, a les Generals de 1979, a les Locals de 1979, a les Generals de 1982 i a les Locals de 1983. I així cada partit té una línia d'altres i baixes.

Mentre UCD el 77 aconseguia a Sòller un 55 per cent, el 79 baixava a 53, després a les Locals dels mateix any baixava un poquet més al 47 per cent i al 82 amb una estrafantosa baixada al 12 desapareixia del mapa polític.

El PSOE del 17 per cent del 77 pujava a un 27 el 79, però baixava poques setmanes després al 17 un altre pic quan es feien les Eleccions Locals. Després, tres anys després, augmentava molt, fins el 40 per cent, per a les locals d'ara baixava un 8 punts fins el 32. Es veu clarament en aquest partit alista que a Sòller les Eleccions Generals sempre li han anat millor que les locals que sempre li fan recular un poc la seva actual ascensió.

Només un 1 per cent separa a la ventatge del PSOE sobre UM, que és lo mateix que dir la petita diferència de 47 vots.

Per altre costat, ullant el nombre total d'electors i de votants, es veu que la participació a Sòller s'ha col·locat en el 69 per cent.



PSOL presenta llista per primera vegada aconseguint representació. A Fornalutx, amb tres llistes noves, no repetint ni UCD ni els Independents del 79 que tenien la batlia, treu 5 regidors AP, 1 en treu el PSOE i un altre és Independent. A Deià segueix el mateix equip consistorial que d'UCD es passa a UM, aconseguint 5 regidors del 7, puix aquesta vegada si té una altra llista del poble, el PSOE que també entra a l'Ajuntament amb dos regidors. Ni el PT, el 79, ni el CDS el 83 aconsegueixen res a Deià, són les dues llistes "fantasmes" posades pel partit des de Palma amb persones que no són de Deià.

- 0 -

De la nostra contribució en vots a la Creació del Primer Parlament de Balears no hem fet gràfica, els resultats de Sòller poc han influït a nivells d'Illes i

AP comença el 77 molt baix, 6 per cent; el 79 segueix molt baix, 7 per cent i a les Locals del 79 arriba al 10 per cent per a pujar al seu màxim solleric el 82 amb un 32 per cent. Després, per sa Fira, baixa un important 10 per cent, per lo que també es veu que aquest és un partit que quan arriba a les Locals baixa la seva ascensió, fent-la difícil.

El PCIB a l'haver participat el 79 en una coalició d'esquerres, Esquerra Sollerica, no té continuïtat a la gràfica. Té uns percentatges baixos, aconseguint ara el seu major tant per cent a Sòller, el 10, el doble o triple que en qualsevol altre confrontació.

- 0 -

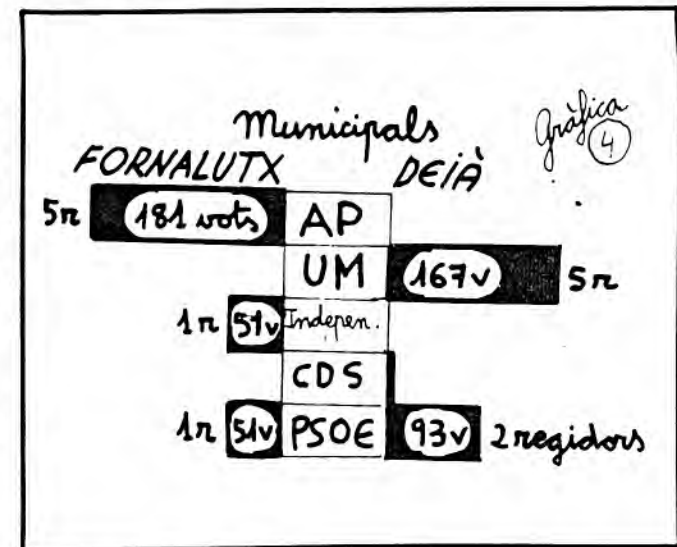
GRAFICA 4

La gràfica 4 s'ocupa de les Eleccions a Fornalutx i Deià, els nostres pobles veinats. En el dos es dona com característica que un partit de dretes treu comodíssima majoria per a governar, mentre que l'esquerra, en mans del

registren unes constants generals. Ditem, així si els resultats i percentatges de cada partit, AP: 1109 vots (22 per cent); UM: 1419-30 per cent; PSOE: 1536-32 per cent; PSM: 213-4 per cent; PCOE: 31-0-6 per cent; i CDS: 3-5-0-77 per cent. Lo interessant a remarcar és que la suma dels vots del PSM i PCIB per a les Autonòmiques i en els quals 500 vots de Xim Buades a les Locals

- 0 -

Per acabar cal dir que les previsions del Setmanari i la desl seus col·laboradors-comentaristes en política local no han fallat en lo més mínim a l'hora de endevinar resultats. Aquí conclou un dels capítols de treball de l'EIE que continuarà informant de la futura política de pactes, elecció de batles i presa de Possessió dels nous Consistors.



## E.I.E. 83



ca'n oliver  
CARRER LLUNA, 25

## L'OBJECCIÓ DE CONSCIENCIA AL SERVEI MILITAR

De quinze anys ençà, el fenomen de l'objecció de consciència al servei militar, molt antic a d'altres apisos, ha arribat a Espanya i, naturalment, ha provocat reaccions d'estranyesa i recel, ensenys amb actituds d'esperança i franca simpatia cap al moviment. Entre els objectors hi ha molts que han arribat a aquesta positura empesos per llurs conviccions cristianes. Què significa tot açò?

I tanmateix, l'actitud d'aquests objectors no és una novetat històrica, sinó la redescoberta dins l'Evangeli d'un missatge amagat que se'n havia falsejat i "reinterpretat" per tal que perdés la seva perillositat potencial. És el "no matarà" (sense emperons ni matisacions), el "felices els pacífics, perquè d'ells serà el Regne dels Cels" i el "no tomaràs mal per mal". Tants d'anys de Teologia al servei dels poderosos, no obstant, no han bastat a emmudir la veu dels primers cristians: "quan Déu prohibeix matar, no prohibeix just el bandatge, que les lleis públiques mateixes no permeten, sinó que ens adverteix que no facem ni tan sols el que els homes consideren licit. Així, A UN HOME JUST NO ES LI PERMETRA SERVIR COM A SOLDAT" (Lactanci). És notable que els teòlegs comencen a veure les coses molt altrament a partir del moment en què el Cristianisme esdevingué religió oficial de l'Imperi.

Els objectors de consciència cristians tenen fonaments forts en la millor tradició evangèlica. No són, certament, essers idealistes i un poc tocats del bolet: "Com és possible que un país com ara Espanya gastí 712.000 milions de pessetes en armament (1982) tot havent-hi més de dos milions d'aturats? Com tancar els ulls davant l'espectacle de nacions poderoses que entren matèries primeres a països atamagats a preus urrensos per llavors vendre-

los llurs armament a preus alts? (5.000 milions de dòlars representa el negoci anual de les dues grans potències).

L'objector de consciència pot adduir anàlisis polítiques i econòmiques serioses. Observadors econòmics de prestigi són del parer que l'actual situació de misèria i estroncament inflacionari mundial és causat pels 1.300.000 milions de dòlars desviats arreu del món cap a fins militars. No és, doncs, que la guerra sia un crim es que HO ES L'EXISTÈNCIA MATEIXA D'EXERCITS. És comprensible, que la majoria d'objectors sien antimilitaristes o, més genèric, "antiesercitistes", actitud entesa com a contrària als exercicis militars i al mateix quarter trobam sovint persones benintencionades i aduher abnegades.

Les signes d'esperança creixen. Pobles seners han demostrat que la resistència amb mitjans pacífics és quelcom més que una entelèquia (moviments encapçalats per Gandhi a la Índia i M.L. King als Estats Units). Tots han partit de la nega a col·laborar i que la pau social real (no la fictícia que ens ofereixen) no es pot aconseguir amb mitjans violents. Serà tot açò merces lucubracions?

La guerra defensiva convencional suposa 60 milions de tombes en la darrega guerra mundial. El potencial armamentístic actual podria destruir deu vegades el planeta.

La Constitució Espanyola mateixa accepta l'objecció de consciència al servei militar per motius ètics o religiosos, per bé que encara esperem una llei que reguli definitivament aquest dret. Sortosament, la recerca de la pau per camins nous no és la un dels

Grup Local de Justícia i Pau





## JUSTICIA I PAU

En aquets moments actuals sentim constantment parlar, per tots els mitjans de comunicació, de l'O.T.A.N., del Pacte de Varsovia, dels tractats bilaterals Espanya-U.S.A., de l'entrada del nostre territori dins l'O.T.A.N., no mos aturam, seriosament, a reflexionar en què consisteix aquesta organització, què preten?, és perillós?, és positiu o negatiu?, conseqüències de l'entrada dins ell... sinó que tant sols, contribuïm a lo que valen els governs, és a dir, gent que no pensa, no opina, no critica, sinó que només obeeix.

Per tant, tractant concretament de l'organisme O.T.A.N., podem veure quines són les finalitats que preten, i sense cabilar molt, tendrem clar que existeix una gran dicotomia entre les supostes finalitats i les actuacions que fan aquets països components de l'organització.

Finalitats proposades:

1.— "Afirmit la fe en els fons i principis de la Carta de les Nacions Unides i el desig de viure en pau amb tots els pobles i amb tots els governs".

I nosaltres, pensam, fe en què? amb una potència que és la causant de tots els problemes que succeïxen en el món. "Desig de viure en pau", com es pot viure en pau sabent que aquesta potència té aquest poder mundial mitjançant l'opressió als països no alineats amb el negoci de matar i altres mecanismes no mencionables...

2.— "El de salvaguardar la llibertat dels seus pobles, la seva herència comuna i la seva civilització, fundada damunt el principi de la democràcia, les llibertats fonamentals i l'imperi del dret".

Com es pot parlar de llibertat, si la defensa es obligatoria, si l'exercit obliga a fer el servei militar sense cap tipus de llibertat. Tanta sort que queda l'alternatiu de l'objecció, la negació a participar dins aquest joc de les armes, que de joc passa a esser l'estratègia per matar, mutilar, destruir, aniquilar.

3.— "El d'afavorir a la regió de l'Atlàntic Nord el benestar i l'estabilitat".

Però no acaben diguent que per afavorir aquesta regió, posen en detriment els altres territoris.

4.— "El d'afagir esforços per a la defensa col·lectiva

dirigida a la protecció de la pau i la seguretat".

Seria molt meravellós que la gent s'ajuntas per aconseguir la pau, però aquí quan es parla de defensa s'omiteixen els medis, que són les armes, i com ja hem dit abans, es il·logie parlar de pau després d'una matança.

En vistes a n'aquets punts, és clar que l'entrada dins l'organisme O.T.A.N. (i també dins el Pacte de Varsovia) només suposa estar d'acord i a favor amb les potències destructores, en la carrera d'armament, en l'opressió que es fa als països estratègics del Centre i Sud-americà...

Es evident, que la decisió a prendre davant aquesta entrada a l'O.T.A.N. ha d'esser un "no" rotund, i un "sí" a la pau, al desarmament, a l'objecció de consciència, a la desmilitarització en tots els sentits.

I si les paraules en torn a n'aquest fet no basten, observin el següent gràfic, que demostra clarament que si l'opció no es la darrera anomenada, sera inevitable la destrucció total del món, i ens demenam... per què?

Total Tropes.— Pacte de Varsovia: 4.722.000. OTAN: 4.864.000.

Tancs.— Pacte de Varsovia: 56.000. OTAN: 23.000.

Avions.— Pacte de Varsovia: 11.200. OTAN: 10.100.

Naus superfície.— Pacte de Varsovia: 239. OTAN: 464. Submarins convencionals.— Pacte de Varsovia: 160. OTAN: 138.

Portaavions.— Pacte de Varsovia: 4. OTAN: 20.

Caps nuclears.— Pacte de Varsovia: 3.800. OTAN: 11.000.

(Balanz 1980-81, Institut internacional d'estudis estratègics de Londres).

JUSTICIA I PAU

## RONDALLA

T'reure de bell nou els dos personatges de sa rondalla per uns fets nous em fera un poc de proaga. Ara, que tene dins ses mans una còpia des nostre Estatut d'Autonomia, peus que la Rondalla pot ser una manera de difondre'l. Per això, de sa manera més planera possible, en Miquel i sa padrina, una setmana darrera l'altra, intentaran desgranar-lo. Perquè, més ho o més xrec, és el nostre Estatut.

—Bon dia, padrina! Mira que vos diei!  
—Un llibret blau... Miem, llegíem-lo!  
—Estatut d'Autonomia per les Illes Balears...  
—I què és de lo que parlaven a sa televisió s'altre dia...  
—Si mes ni manco.  
—I per què serví?...  
—Voseu l'Estatut, padrina, és es que regeix d'ençà des primer de març des nostres illes. Vós sabeu que el Rei En Jaume mos va dotar d'uns privilegis i que, després de molts d'anys, un rei anomenat Felip V, que no estima gens ni mica an ets il·lenes, els va anular a tots. I d'ençà de llavors hem estat sotmesos a tres governs de Madrid...  
—I vols dir tu que aquest llibret mos torna aquestes llibertats?  
—Sí, ho totes, al manco quatuorces...  
—Ay, idi, llegim!  
—Article 1.— El poble de les Illes Balears, com

per María Marqués

expressió de la seva identitat històrica i dins la unitat de la nació espanyola, es constitueix en Comunitat Autònoma, per tal d'accedir a l'autogovern, d'acord amb els principis i dins el marc de la Constitució, d'aquest Estatut que n'és la norma institucional bàsica. La denominació d'aquesta sera Comunitat Autònoma de les Illes Balears". Que ho heu entès, padrina?

—Això d'autonomia no sé ben bé què vol dir...

—Un poble que té autonomia, padrina, és aquell qui té es seus propis governants, ses seves lleis, ses seves institucions, i no depèn quasi per res d'un altre.

—Això vol dir que serem independents...!

—Atura't es carno, que encara no he acabat! Autonomia és, en es nostre cas, aquesta xispeta de poder que mos deixa exercir el govern central des des nostres ajuntaments perquè poguem controlar es nostres interessos. Tendrem unes normes bàsiques que són s'Estatut i sa Constitució, i un govern propi triat pes nostre poble, però que en certa mesura dependrà de Madrid.

—Me pareix que ho entes tot, escolta'm! Tot això vol dir que es govern central reconeix en part s'herència que mos va deixar el Rei En Jaume, que podem tenir un govern propi que no se surti des botadors i que sera igual per totes ses illes.

—Més o manco...

—Ay idi, deixa fer es llibret per la setmana qui ve, i fes un bon homar, que trab qui estàs ben magre ferm...

## CARTAS AL DIRECTOR

Sóller, a 5 de mayo de 1983

Sr. Director del Semanario "Sóller"

Con el ruego de su publicación, le adjunto el siguiente escrito; agradeciéndole su atención.

Fdo. Antonio Estades Gelabert

### PLANIDERISMO O PROGRAMA POLITICO?

Contestación a las alusiones a mi persona efectuadas por José Rullán Morro (PSOE) el día de la presentación pública de los programas políticos, organizada por el Equipo E.I.E. y reproducida por nuestro Semanario, el día 30-4-83.

Sr. José Rullán, Vd. que se presenta como hombre público del "partido del cambio" y que conoce —o debe conocer— las necesidades de esta ciudad y de sus ciudadanos, se anda por las ramas. Hace recuento negativo de mi actuación y expone problemas internos de partido sin tener conocimiento jurídico ni la más elemental idea de que la propia Constitución —como ha dejado perfectamente aclarado recientemente el Tribunal Constitucional— avala la posición del Concejal como auténtico representante del pueblo, al ser elegido democráticamente por éste. Sin que quepa mediación imperativa de partido ni maquinaciones o tergiversaciones personalistas egoístas y antidemocráticas, propias de mentes radicales e intrigantes que siempre desean tener ocasión para poder dar rienda suelta a sus instintos retrógrados —que no de "cambio"— y poder seguir hablando de las dos Españas.

Dice que yo estaba en un partido en el que no debía estar. ¿No será tal afirmación producto de prácticas quirománticas? Sepa que cuando el barco fue pequeño y la mar

política agitada yo militaba en el partido y trabajaba ilusionado por el cambio, recibiendo incomprendiones y reproches de aquellos que no creían —ni creen— en la necesidad de narchar todos juntos por el camino de la democracia en libertad.

Un cabeza de lista —como se presenta Vd.— debe comprometerse más con los que le dan el voto y procurar no defraudarles. En lugar de disciplina, practicar, fomentar y estimular la libertad, la justicia y la igualdad; fomentando la hermandad entre los hombres, aunque pertenezcan a otros partidos, para dar credibilidad a los que VOTAMOS EL CAMBIO.

Habla de dar de baja Vd., que vino a mi casa personalmente a invitarme a seguir en el partido ya que solamente fui cesado por un año. Ahora me confunde al afirmar en publico lo contrario. Los ciudadanos y las instituciones necesitan personas que miren hacia adelante y que tengan ilusión por la vida y deseen y sientan amor hacia el prójimo. Y este movimiento se demuestra andando.

Aunque me he fijado con atención, no he podido encontrar en sus declaraciones ningún párrafo que haga alusión a las muchas necesidades que sufre nuestra querida ciudad. ¿En dónde está la exposición del programa político que muchos ciudadanos esperaban con ilusión? No se les debía defraudar. Sóller necesita múltiples soluciones: para la depuración de los vertederos fecales; vertedero de basura; abastecimiento de agua al Puerto; colaboración

municipal en los costos de los muchos caminos que quedan por asfaltar; solución al agobiante problema de aparcamiento en el centro de la ciudad.

¿Y la sanidad, Sr. socialista? No hablar de soluciones sanitarias deja sin contenido cualquier programa. ¿Y la enseñanza y sus problemas? Don José Rullán, publique un calendario y comprométase a algo. El ciudadano que cree en la democracia no necesita engaños. Menos mal que a los que voté para el cambio, siga, con ilusión, creyéndoles; pero no creo en Vd.

(Carta de réplica retirada de nuestra anterior edición)

### CARTA ABIERTA DE REPLICA

Con todo derecho del mundo protesto en nombre propio y en el de mi partido por la carta abierta criticando y atacando el PSOE que fué publicada SIN NOMBRE NI PSEUDONIMO en el "Sóller" del pasado sábado 30 de Abril, ya que si algo puede decir el partido socialista es que no esconde nombres ni responsables de sus comunicados y que bien poco valor puede dar el electorado a quien lo hace.

También es posible que desconozcamos algunos extremos de la pasada gestión municipal y si así es, será porque esta última se ha basado la mayor parte de las veces en ambigüedades y

faltas de transparencia. Todo lo que el Ayuntamiento no haya hecho el día 8, está sin hacer, de modo que bien podemos prometer que sean concluidas bajo nuestra propia gestión muchas de las promesas hasta hoy frustradas o en trámite de realización y que en cuatro largos años no han sido cumplidas, de modo que somos garantía de que muchos asuntos ya empezados tendrán prioridad para nosotros para ser rematados y concluidos, puesto que más de uno fue inspirado por nuestra propia ideología. Quienes han engañado hasta ahora al elector son los que en su día prometieron utopías, los que no creían en sus propias promesas, los que demostraron no tener siquiera una ideología sólida y definida. Pero sobre todo, el método de una carta anónima, descalifica a quien la utiliza y en este caso no es el PSOE quien lo hace.

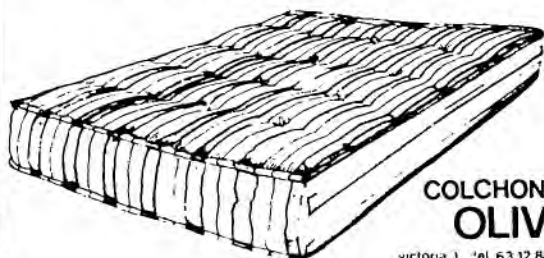
Finalmente decirle al desconocido comunicante, (que el pueblo ha de suponer de derechas), que los problemas de la Tercera Edad quedan resueltos en nuestro programa de Seguridad Social y de Cultura así como el capítulo de Turismo que se resuelve en los casos de urbanismo, medio ambiente y cultura, sin inventar como otros lo que ya está inventado.

RAMON BISBAL  
CANDIDATO POR EL PSOE

(Carta de réplica retirada de nuestra edición anterior).

### REHACEMOS COLCHONES DE LANA

Servicio domiciliario de recojida y entrega  
disponemos de amplio surtido telas colchon de algodón y tergal



COLCHONERIA  
OLIVER

victoria 1 tel 63 12 88 sóller



Unión de Asociaciones  
y Centros de Asistencia  
a Minusválidos  
de Baleares  
**U.N.A.C.**

— LEA EL —

**SOLLER**



## PUNT DE VISTA

per TONI OLIVER



## AL MANCO ARA TENDREM LLUM, I TAMBE QUI EL TENGUI ENCES

No sempre plou damunt banvat. A la desgràcia dels descens, i del mal començament de la Copa President, s'hi han de afegir dues notícies de port/rei a Sóller: L'enlumeat de Can Maiol

a la fi ja està instal·lant-se, i la continuïtat den Lluís Mira s'ha confirmada.

Són dos raigs d'esperança dins un panorama gris i dubtós. Els focus de Can Maiol pemetran, en dos mesos

màxim, la disputa de partits oficial fora hores de sol. Se monten quatre torres, amb 16 focus en total. S'incrementarà la possibilitat de pràctica del futbol, precisament a les hores a on la gent que treballam té més temps lliure. Aleshores, tan sols beneficis en sortiran per la difusió i popularització del futbol a Sóller (actualment, són nou equips federats).

LLUIS MIRA,  
SEGUEIX

Va costar convencèr-lo, però al final va torcer el coll, i confirma la seva continuïtat al front del Sóller, almenys per a la propera temporada. Aquesta continuïtat no dubteu que durà bons fruits. Ja es va veure diumenge amb el fitxatge de dos jugadors joves, que agradaren, i moltíssim, Jus i Got. Aquesta setmana s'ha fitxat, un tercer home, (un porter, a la fi!), Palou, 18 anys, que ve del CIDE i té una alçada de 1.78.

Però no acaben aquí els projectes den Mira, sinó que es negocia la incorporació d'un destacat jugador peninsular, que ha estat durant varies tempoades en el Jaén, a segona Divisió, i que actualment està al Lloret de Mar, de Tercera catalana, i és el màxim goleador d'aquest equip de la villa turística. L'únic condicionament de l'andalús és que se l'hi trobi feina, i això pareix que el nou futur President l'hi arreglarà.

Fins ara, els intents de contacte fruitos entre els altres clubs sollerics, no estan donant els resultats que la Directiva del Sóller es perava. Pareix, emperò, que en breu n'haurà un altre intent de reunió. Ja seria lamentable que després de que a la fi això s'intentés se perdés per apatia o manca d'interès.

nima para los Veteranos de Sóller, por los Veteranos del Mallorca marcaron Currucales, Piter, Marcial 2.

Una vez finalizado el partido se le entregó el trofeo al ganador donado por CASA POMAR y patrocinado por la marca TIMSHEL y para los Veteranos del Sóller el trofeo de Ferias. A continuación los Veteranos Sóller invitaron a los del Mallorca a una merienda en el Bar es Pont.

Tenemos que agradecer la colaboración de todos aquellos establecimientos que han colaborado en el partido del pasado sábado.

JUAN ANTONIO



A LA FI, LLUM A CAN MAIOL! (Fins que no ho vegem, no ho creuem)

### VETERANOS SOLLER

LOS VETERANOS EL PASADO SABADO SE ENFRENTARON A LOS DEL MALLORCA Y EL RESULTADO FINAL FUE DE CUATRO GOLES A DOS PARA EL MALLORCA.

El partido dio comienzo a las seis de la tarde como estaba anunciado en el programa de fiestas, fue uno de estos encuentros bonitos con unas jugadas por parte de los Veteranos del Mallorca bien trenzadas a uno o dos toques donde el cerebro fue el famoso jugador Currucales. Los Veteranos del Mallorca llevaron la batuta del partido durante ochenta minutos, hasta este momento el marcador era de cero a cuatro, pero en diez minutos los de Sóller acortaron distancias por medio de Fontanet y Agustín y no dudamos que si el partido hubiera durado algo más la diferencia hubiera sido mi-

vessa el seu portal. Això tirà per terra el moment de bon joc de l'equip. I al segon temps fou de superioritat d'un Campos més efectiu que brillant.

Es notàren amb excés les absències den Pons, Paulino i Palou. En canvi, convencen plenament els nous fitxatges. Just (un jugador omnipresent, lluitador constant, i amb dona concepció tècnica) i Got, als quals sel's nota que han estat jugant, i de titulars, a categoria nacional juvenil, que és una acadèmia que afina i treu ilustre a tota pedra preciosa o amb qualitats que s'hi acostia. El Campos tengué el seu millor home en el delanter centre Puigserver, que fé dos gols i propicià es tercer, per un penal com-es damunt ell. Com sempre, l'arbitratge del veterà Aguiló, pessim.



Es JUST i necessari admetre-ho: aquest al·lot val tot quant pesa.

EL CARDESSAR I EL SOLLER JUGARAN... A LLOSETA

Degut als greus incidents del darrer partit de Lliga a Sant Llorenç entre el Cardassar i el Rafal, el Comitè de Competició clausurà el camp llorenç, i per aquest motiu el partit de demà entre el Sóller i el primer equip esmentat es jugarà, demà a les sis, al camp de Son Batle, de Lloseta, amb el qual al Sóller l'hi estalviaran una bona tira de quilòmetres, ademés de tenir l'avantatge de jugar a terra de ningú.

Voren a bon segur el nou fitxatge d'aquests dies, En Palou, a la porteria, i les reaparicions de Pons, Palou i Ensenyat. També viatjaran, i jugaran a l'equip titular, Got i Just, aquest darrer ja recuperat de la lleugera lesió del propassat diumenge. En cas de victòria sollerica, l'equip den Daniel tendria molt que dir encara a aquesta competició de Copa.

  
**amarras**  
La tienda del mar

Madrid, Puerto Banus, Oviedo,  
Palma de Mallorca  
y también ahora en

**Puerto de  
Sóller**

la tienda que los aficionados  
al mar esperaban.

Paseo El Traves

Planta Sótano  
Oportunidades

ALMACENES  
COMPANY

Sábados tarde  
abierto de 6 a 8

Borne, 3



## Juveniles

C.D. ESPORLES 3 - U.D. SOLLERENSE 2

DECEPCIONANTE SE-  
GUNDA PARTE

El pasado domingo, a las 11 horas se disputó este encuentro en Esporles. Correcto arbitraje del Sr. Oliver. Alineación del Sollerense: Vicente; Sacares, Sastre, Andrés, Salvador; Sampol, Serra, Adrover; Girbent, Ribas, Socias. Buena primera parte la disputada por ambos conjuntos, con un fútbol recio, de poder a poder y con bastante técnica. El Esporles, salió en tromba a fin de sorprender a nuestros juveniles, y a los 2 minutos casi lo logra ya que el balón se estrelló en el larguero de la portería de Vicente. El Sollerense practicando un fútbol serio y de apoyo, empezó paulatinamente a igualar el dominio y posteriormente a ser absoluto amo del partido. Las ocasiones de gol favorables a nuestros juveniles empezaron a reducir, y en varias ocasiones el público del Esporles ya cantaba el gol, que por verdadera desgracia no hacía justicia en el marcador, hasta que en el minuto 29, en corner sacado por Socias entra valientemente Serra al remate y con tiro de mucho efecto, consigue batir al portero del Esporles. (1-0). Se produjo otra reacción de los locales bien controlados por el Sollerense, y el juego volvió a nivelarse. En el minuto 36 gran parada de Vicente a tiro a la escuadra que salvó un gol cantado. En el minuto 39, en un barullo en el área sollerica, otra vez el balón da en el poste. Hubo suerte. Sin más incidencias final de la primera parte. En el inicio de la 2a., el Esporles salió nuevamente enconrajado por su público, y buscó con ansia el gol. Minuto 2, otro impresionante parón de Vicente que estuvo hecho un coloso. El Sollerense, en estos momentos no daba pie con bola, no había apoyo, cada cual jugaba a su aire, se retenía demasiado el balón en la zona peligrosa del área, no despejándolo con la prontitud que el mister Paez les indicaba desde la banda. Dominante se dejaban dominar, y el Esporles se crecía a cada momento. Minuto 9, otra vez la suerte alida del Sollerense, ya que otro remate se estrelló en el poste izquierdo. Y en el minuto 10, falta indirecta dentro del área del Sollerense, se forma la barrera y el remate rebota en ella, consiguiendo así empatar el Esporles. (1-1). Siguieron nuestros jugadores sin atender las instrucciones que recibían desde la banda de su entrenador. Se continuaba jugando igual, sin cohesión ni ilusión. El desfondamiento físico también era notable.

En el minuto 18, corner cedido por Salvador, que es limpiamente rematado y Vicente nada pudo hacer para evitar el 2-1. Cambio de Colom, sustituyendo a Ribas. Minuto 20, otra escalofriante parada de Vicente a gran tiro. Pareció que el Sollerense despertaba y empezó a presionar, se sacudió el dominio del Esporles, e inició nuevamente las jugadas para intentar el gol del empate, que se consiguió en el minuto 32, en centro de Serra con internada hasta el fondo de Girbent, con centro retrasado y Colom bien situado remata imparable a la red. Faltaban 8 minutos para el final del partido y el Sollerense en lugar de amarrar bien el resultado e intentar en contragolpes la posible victoria, volvió otra vez a la abulia anterior, y a querer cada jugador por sí solo ganar el partido. Y el Esporles no era equipo ante el cual se podía tocar como se hacía y atacando a oleadas, consiguió en el minuto 35, ya que en un barullo dentro del área pequeña, se consiguió batir a Vicente nuevamente (3-2). Partido que dejó mal sabor y en el que solo cabe destacar a Vicente, en gran forma y que con sus eficaces intervenciones, evitó que la de-

rrota fuera por margen mas acusado.

MAÑANA, DOMINGO, A LAS 11 HORAS EN EL CAMP DE N MAIOL.

U.D. SOLLERENSE - SAN BERNAT

Imperativamente debe de ganar mañana el Sollerense este encuentro, ya que por el resultado obtenido en Esporles y el que el Marratxi batiera ampliamente al La Salle por 4-1, se han complicado de nuevo las cosas ya que la diferencia entre el Sollerense y el Marratxi es solo de 2 puntos, a falta de 5 partidos, de los que el equipo local debe disputar 3 en campo ajeno. Es necesario que nuestros jugadores se mentalicen de que es imprescindible poner toda la carne en el asador para obtener el título de Campeones, y que nadie les regalará nada en estos partidos que faltan. Asimismo pedimos el aliento de los aficionados, que con su apoyo (que nunca nos a faltado) den ánimo a nuestros juveniles para la obtención de tan necesaria victoria. Como dato interesante, el recordar que el San Bernat nos venció en su feudo por 3-2. La emoción está garantizada. Animo muchachos.

J. SOLLER - 1 SAN FRANCISCO 5

El domingo pasado el J. Soller encajó la mayor goleada de la temporada en su propio feudo frente al San Francisco.

La primera parte el J. Soller jugó bastante bien y el resultado al término de ella era de empate a uno, se adelantaba el equipo visitante al saque de falta, era Gabriel Santos quien empataba para los del Soller poco antes de la finalización de la misma.

La segunda fue de lo peor que se ha visto este año en el Camp den Mayol, a raíz del uno a dos la debacle y en veinte minutos, el J. Soller había encajado cinco goles que había subido en el marcador. Peñas que a lo largo de la temporada había sido uno de los hombres mas regulares el domingo no tuvo su día, también la defensa estuvo por debajo de sus últimas actuaciones, los hombres de centro de campo jugaron muy nerviosos, no acertaban en las entregas y estaban muy estáticos y los delanteros muy poco efectivos a la hora de tirar al marco visitante y también les vimos muy estáticos, no se movían, en definitiva fue un partido bastante malo el jugado por nuestros juve-

niles el pasado domingo.

El árbitro estuvo bien en líneas generales.

Alineaciones: Peñas (Colom Mayol); Colom, Jordan, Rebassa, Deyá, Bauzá, Santos, Ful, Atienza, Jiménez, Ruiz.

Mañana domingo el J. Soller se enfrentará al R. Lluís de Inca a las 11,30 de la mañana y con este partido culmina esta temporada.

Tenemos que agradecer a las firmas comerciales siguientes por su colaboración en la donación de los trofeos: TADI, JOYERIA ESTELA, PALMIR S.A., DEPORTES MARTIN, TALLER FCO VIVAS, INECMA, J.L. LLABRES.

JUAN ANTONIO

Descuentos  
especiales en  
Planta Sótano

ALMACENES  
COMPANY

Sábados tarde  
abierto de 6 a 8

Borne, 3

## REGIONAL TERCERA

¿QUIEN MANEJA MI COPA?

SPORTING SOLLER 1 BRASILIA 0

## ALINEACIONES:

SPORTING: Sibera, Munar, Valls, Vidal, Martí, Mas, Xumet, Varón, Reynés, Vicens, Cladera. En el minuto 86, Martí fue sustituido por Rullán.

C.F. BRASILIA: Castilla; Nadal, Vázquez, Sánchez, Luque; García, Navio, Rueda; Carvajal, Aya, Rueda II.

COLEGIADO: Enrique Navas. No quiso complicarse el partido, ni tampoco a los jugadores. Sin embargo, faltando 11 minutos para su término anuló una jugada a Nuri por fuera de juego a nuestro juicio totalmente inexistente, cuando ya se había desprendido de la zaga visitante. Asimismo alargó sin ningún motivo el encuentro durante 5 minutos, llegando a poner nervioso a los espectadores.

COMENTARIO: El encuentro empezó a las 11 de la mañana del domingo, con escasa, casi nula, asistencia de público, aunque todo hay que decirlo, este espoleó constantemente a los encarnados. Discurrió con una gran deportividad por parte de ambos equipos. Empezó dominando el Sporting, hasta que en la segunda parte, el Brasilia, aun sin hacer un juego brillante, consiguió equilibrar las fuerzas, pero no así el resultado.

JUGADAS DESTACADAS: M. 50.- Tras una jugada bien llevada por la

delantera sportinguista, y después de un rechace del meta visitante, Mas, sólo ante la puerta, empuja el balón a la red. (1-0).

M. 75.- Gran jugada individual de Vicens, que pasa sobre Cladera, pero este falla increíblemente.

M. 82.- Ataque en masa del Brasilia, y después de un tiro al travesaño, Sibera se luce en disparo del arieta Aya.

La nota anecdótica al margen del partido fue que la Copa, ¿Dónde estará mi copa? donada por el Mgfo. Ayuntamiento

al equipo vencedor, no hizo acto de presencia en el terreno de juego... ¿Quién es el responsable de que las tortillas sean sin huevos? Esperemos que no ocurra en jornadas venideras.

Según algunos comentarios parece ser que este año ascenderán a 2a. Regional. 6 equipos, dado que la Federación quiere dar entrada a otros equipos, para que sean filiales de los equipos "grandes". Sin embargo falta la confirmación oficial.

JUAN MAYOL.

ANGULO DEL SAN PEDRO

STA. PONSA 4 S. PEDRO 3

Por lo que se vio el pasado domingo nos confirma que el S.P. no es tan malo como indica su clasificación.

Ante un líder que no quería perder su último partido frente a sus incondicionales, el S. Pedro jugó uno de los más completos partidos de esta temporada. Vimos al equipo practicar un fútbol tremendamente eficaz y de conjunto. El S.P. fue siempre por delante en el marcador, pero pocos minutos del final igualaba el S. Ponsa y a tan solo seis min. se señaló un penalti a los del Puerto que se transformaría en el 4-3 definitivo.

Mañana el S. Pedro ju-

gará el último partido de esta 2a que termina con muy pocas esperanzas de ascenso para los de casa que con esta moneda pagan su poca regularidad en esta competición. El partido será contra el Mariense y dará comienzo a las 11 de la mañana.

También pongo en conocimiento de socios y aficionados que la directiva del Club a preparado "LA JUNTA GENERAL DE SOCIOS" para el sábado próximo día 21 a las 8 de la tarde a celebrar en la sede del Club (centro parroquial del Puerto). Desde estas líneas pedimos a los señores socios su asistencia. JJs.

VETERANOS PUERTO SOLLER

ESTACION NAVAL 3  
V. PUERTO SOLLER 1

Tal como se había anunciado el sábado día 7 a las 5 de la tarde, se celebró en el campo de la Estación Naval el partido entre los equipos mencionados, disputándose dos hermosos trofeos donados por unos aficionados a este deporte.

Empezaron marcando los marinos aprovechando el único error cometido por el colegiado de turno Sr. "Pichita", que se señaló un inexistente "penalty" que sólo lo vio él. A los pocos minutos se pitó otro "penalty", esta vez muy bien señalados a favor de los Veteranos, siendo el encargado de lanzarlo Pep Moragues "Cervicño", quien engañó al meta pero con tan mala fortuna que el balón dio en el poste saliendo fuera.

Espoleados por este "fallo", los marinos iniciaron un ataque en tromba sobre la meta defendida por el veterano Juan "Pulpo" Labrador que estuvo magnífico, pero que no pudo evitar que le marcaran dos "tantos" más, el segundo a la salida de un "corner" y el 3ro en el saque de una falta desde fuera del área: dos tantos muy bonitos.

Se cerraron los veteranos y marcando más al hombre, cerrando filas, aguantaron hasta el final del primer tiempo.

Tras el descanso y jugando un fútbol más inteligente, los veteranos marcaron su único gol por mediación de Juan Mayol, pudiendo aumentar su cuenta de no ser por las buenas actuaciones del cancerbero de la marina y la mala fortuna de la delantera Veterana.

Finalizado el encuentro, se entregaron los trofeos a los capitanes de los equipos. Por parte de la Estación Naval lo recogió el

Sargento D. José, un militar con muchas ganas de quedar bien con los civiles y muy aficionado al fútbol. Vaya desde estas líneas nuestra felicitación y un fuerte abrazo a este "Caballero" con letras mayúsculas. Por el otro bando lo recibí el no menos "Caballero" D. Antonio Jorquera "Cartonetti", pasando a continuación a tomar unos refrescos y "Coca amb verdura" que se degustaron con gran camaradería entre los dos equipos.

## ALINEACIONES:

Veteranos Puerto Soller: Labrador, Jorquera, Pedrero, Torrens, Serafin, J. Moragues, Cobos, Brage, Juan, Mingorance, Pep "Cervicño", Iglesias, Lladó, Zuvi-Gol, Mayol.

No damos la alineación de la Estación Naval, por desconocer sus nombres.



ATLETISME

FRANCESC ARBONA I SEBASTIANA ABAT  
GUANYADORS DE SA "BAIXADA A  
SOLLER"



FRANCESC ARBONA GUANYADOR ABSOLUT DE  
SA TERCERA BAIXADA FORNALUTX-SOLLER.

Amb un total de noranta-cinc inscrits, entre ells disset dones, es va donar sa sortida es dia des Firó, des de sa Plaça de Fornalutx, a sa Cursa Popular "Tercera Baixada Fornalutx-Soller" organitzada com en ets anys anteriors per sa Secció d'Atletisme des Circulo Sollerense.

Bona cursa i nou èxit que afegir en es "palmarés" d'en Francesc Arbona, guanyador absolut d'aquesta tercera edició, que no obstant no va poder rebaixar es rècord de nou minuts i catorze segons aconseguir pen Miquel Mora a sa primera edició.

Immediatament de sortida es varen produir ses primeres estirades canviant-se un parell de vegades ses primeres posicions, fins en es Pla del Bisbe, a on varen prendre es cap de sa prova en Francesc Arbona i en Joan Reinés que varen baixar junts a un bon tren fins en es començament des Carrer de Sa Lluna a on en Francesc va incrementar un poc més es ritme quedant-se distanciat en Joan Reinés, que es va classificar es segon de sa general. En tercer lloc en Pau Arbona Mas, seguit den Bartomeu Torrens Gili i d'en Josep-Francesc Bauçà Pastor. Es temps emprat pes guanyador fou de 9'46"64.

Com era d'esperar, i per tercera vegada consecutiva, na Sebastiana Abat fou sa primera classificada femenina obtenint es lloc dinové de sa general, seguida per n'Antonia-Maria Gallego en es lloc vint-i-uné. Na Carme Raja Torres en es vint-i-dosé. Na Francesca Albertí Vicenç

en es trenta-seté, i na Caterina Rullán Golart — cinquena dona classificada — en es lloc trenta-nou de sa general.

Es participant més jove de sa cursa fou en Joan Jaume Busquets de sis anys i es de méd edat en Ricard Garcia Fernández de cinquanta-un.

Des noranta cinc participants només setanta-cinc varen acabar sa cursa, essent aquesta sa classificació des primer de cada categoria:

**BENJAMINS MASCULINS:** Josep-Maria Coca Oliver.

**ALEVINS MASCULINS:** Gabriel Suau.  
**ALEVINS FEMENINS:** Caterina Rullán Golart.

**INFANTILS MASCULINS:** Genís Alfaro Rojo.  
**INFANTILS FEMENINS:** Carme Raja Torres.

**CADETS MASCULINS:** Antoni Rebassa Ordines.  
**CADETS FEMENINS:** Antònia-Maria Martí Gallego.

**JUVENILS MASCULINS:** Joan-J. Reinés.

**JUVENILS FEMENINS:** Sebastiana Abat Bonnin.

**JUNIORS MASCULINS:** Francesc Arbona Mas.

**SENIORS MASCULINS:** Pau Arbona Mas.

**SENIORS FEMENINS:** Anna-Maria Trias Arbona.

**VETERANS:** 1.- Sebastia Adrover de 42 anys. 2.- Ramón Frontera de 44 anys. 3.- Ignasi Martí Perelló de 50 anys. 4.- Nicolau Garcia Fernández de 48 anys. 5.- Ricard Garcia Fernández de 51 anys.

JOAN.—

# JOSEP JUAN NOU CAMPIO DE BALEARS DE MUNTANYA

Amb un total de vint-i-dos participants, tres d'ells des Club Ciclista Sant Antoni de sa germana illa d'Eivissa, es va donar sa sortida, de davant es Restaurant Es Canyis de sa Platja de Soller, es passat diumenge dia de sa Fira, a sa setzena edició des Campionat Regional de Muntanya, organitzat com cada any des de la seva creació pel Club Ciclista "Defensora Sollerense".

Malgrat es repetits intents d'escapada per part de s'equip eivissenc s'arribava a Ca'n Repic en compacte pilot. Gran marcada entre es corredors a sa baixada cap en es Port, i a ses primeres rampes de Sa Talaia es pilot comença a estirar-se ràpidament, rompent-se posteriorment amb un parell de trossos. En Bartomeu Pou des C.C. Balears és es darrer en passar per damunt Sa Talaia, pujant ses darreres rampes a peu.

En es pas per sa Roca Roja es produeix sa fugida d'en Mateu Munar i de n'Antoni Caldentey, que parteixen en solitari cap a s'arribada.

Quan comença sa pujada en es Puig Major ja havien deixat darrera noltros a s'altura de Sa Torre a n'en Bartomeu Pou i prop de Sa Cimentera a n'en Miquel López. En es Monument avançam a n'en Josep Pozo i a n'en Mateu Cabot. Gràcies a s'habilitat de sa nostra conductora seguim avançant entre es vehicles seguidors agafant prop de Sa Taulera en Bartomeu Caldentey i en Gonçal Rodríguez, i a vint metres d'ells n'Antoni Matas. I a cinquanta metres aconseguim enllaçar amb sa cola des pilot.

En es pas per Son Blanco n'Antoni Matas ha aconseguit conectar amb es gran grup, i per Sa Capalleta en Cabot, en Caldentey i en Pozo pugen cent metres darrera es pilot. A s'encreuament de sa Carretera de Fornalutx es grup ja està romput en cent trossos. I és aquí a on en Bartomeu Munar, autèntic heroi de sa pujada, (que es vespre abans havia arribat de participar a s'inauguració des Velòdrom de Castellón) es decideix a jugar-se sa prova a una sola carta, partint en solitari.

A deu metres de n'Antoni Caldentey pugen en Serafí Riera, en Josep Juan i s'eivissenc Lluçia Jimenez, no tardant en conectar amb ell, iniciant seguidament tots quatre sa persecució. En es pas per es Mirador sa distància entre en Munar i es seus immediats seguidors és d'uns seixanta metres, pujant seguidament a dos minuts un altre grup de cinc homes.

En Munar incrementa es ritme i va augmentant ràpidament ses distàncies, duent més de dos-cents metres en es pas per es Tunelet.

Segueix s'escalada en solitari conservant-se ses diferències fins prop de Monnaber a on en Bartomeu pareix que queda un poc "clavat" essent agafat per es quartet perseguidor, presentant-se tots cinc junts a s'arribada a on es varen disputar sa prova al sprint, imposant-se en Josep Munar, seguit pen Bartomeu Munar i en Serafí Riera amb es mateix temps.

Ses classificacions foren ses següents:

**CAMPIO DE LES BALEARS:** JOSEP JUAN amb un temps de 1-08'04"

**SUB-CAMPIO DE LES BALEARS:** BARTOMEU MUNAR, 1-08'04"

**TERCER:** SERAFÍ RIERA 1-08'04"

4.- Antoni Caldentey 1-08'07"

5.- Lluçia Jimenez 1-08'11"

6.- Aureli Sánchez

7.- Pere-A. Rigo

8.- Francesc-J. Piña

9.- Antoni Matas

10.- Llorenç Prats

11.- Josep-A. Mari

12.- Sebastià Gómez



D. JAUME OLIVER EN ES MOMENT D'IMPOSAR SA  
BANDA A N'EN JOSEP JUAN (C.C. MARRATXI).

- 13.- Mateu Cabot
- 14.- Josep Pozo
- 15.- Anselm Salvà
- 16.- Llorenç Miralles
- 17.- Gabriel Vich
- 18.- Bartomeu Bartolomé
- 19.- Pere-A. Barceló
- 20.- Bartomeu Pou
- 21.- Miquel A. López
- 22.- Gonçal Rodríguez.

Finalitzada sa prova varen ésser repartits es trofeus en es tres primers classificats, imposada sa banda a n'es nou Campió i entregats es

premis a tots es participants, en es Restaurant Es Canyis, lloc de sa sortida, acabant aquesta interessant i disputada matinal esportiva amb un bon refresc ofert a tots es corredors i seguidors, i amb s'anunci per ets altaveus de sa desena edició de sa correguda ciclista "Festes Patronals de L'Horta" que es disputarà dia deu de juliol, i de sa cursa per veterans que es farà es diumenge anterior.

JOAN.—

**FIESTA**

**FESTIVAL**

**Motor Balear, S. A.**  
calle Aragón, 11  
Palma de mallorca.

**EN SOLLER  
TALLER AUTORIZADO  
tofol marti**

CTRA. DESVIO S/N TEL 63 19 31



## RALEGUES ESPORTIVES



per Joan



### AUTOMOBILISME

#### MOLTA ANIMACIO PER SA DISPUTA DES "SEGON RALLIE CIUTAT DE SOLLER"

A les vuit d'avui vespre des de es Restaurant Es Canyis des Port de Soller està prevista s'inici de sa segona edició des "Rallie Ciutat de Soller" que es disputarà en dues etapes, primera de cent cinquanta quilòmetres i sa segona de dos-cents noranta-sis vehicles, amb un total de nou proves cronometrades, a ses qui hi participaran quaranta-sis vehicles, entre ells ets onze següents de s'Entiat organitzadora, s'Escuderia Puig Major:

- 1.- Bartomeu Coll — Jaume Ensenyat amb Porsche 911 SC
- 2.- Antoni Roca — J. Hernández amb Ford Escort Grup 4.
- 3.- Hansi Batler — Nicolau Bujosa amb R-5 Alpine Grup 2.
- 4.- Manuel Ortega — M. Rosado amb Seat FI-1800.
- 5.- Alexandre Pomar — Josefina Capó amb R-5 Copa.
- 6.- Jaume Garcies — Miquel Vives amb R-5 Copa.
- 7.- Bartomeu Moreno

— Antonio Martínez amb Seat 121-2000

8.- Jaume Llabrés — P. Morell amb R-5 Copa.

9.- Bartomeu Arbós — J. Marroig amb Autobianchi Abarth.

10.- A. Colom — J. Cerdà amb R-5 Ts.

11.- Mateu Coll — R. Bownin amb Ford Fiesta.

A destacar sa participació des sollerie Bartomeu Coll, guanyador de sa primera edició des "Rallie", que juntament amb en Joan Tomás (que a pesar d'haver anunciat sa seva retirada oficial a sa "Pujada a Galilea" participa a sa prova amb es Seat 131 Silueta que abans hi corria es sollerie Antoni Roca), en Gaspar Vallés amb es seu R-5 Turbo i es sollerie Antoni Roca amb es seu Ford Escort grup 4, són es quatre grans favorits abans de sa sortida.

S'itinerari a recórrer per es participants és es següent: Port de Soller - Soller - Puig Major - Camari - Mancor - Lloseta -

Maró - Santa Maria - S'Es-Jeietà - Esporles - Valldemossa - S'Esjeietà - Carretera de Soller - Soller - Port de Soller, en es que s'haurà de donar una volta completa a sa primera etapa i dues a sa segona.

Ses proves cronometrades són tres a cada volta: SA PUIGMAJOR, amb sortida des de es Monument fins en es començament des Gorg Blau, S'ESPORLES - VALLDEMOSA NOVA, i sa COLL DE SOLLER amb sortida d'Alfàbia fins cinquanta metres després de sa darrera volta des Coll a sa part de Soller.

Sa primera cronometrada (Puig Major) està prevista que comenci a les 20:10 hores des dissabte. Sa segona (Esporles-Valldemossa Nova) a les 22:06. Sa tercera (Coll de Soller) a

les 22:16. Sa quarta (Puig Major) a les 1:10 des diumenge. Sa cinquena (Esporles-Valldemossa Nova) a les 3:08. Sa sisena (Coll de Soller) a les 3:46. Sa setena (Puig Major) a les 4:10. Sa vuitena (Esporles-Valldemossa Nova) a les 6:10 i sa darrera (Coll de Soller) a les 6:39. Estant previst es final des "Rallie" damunt les 7:03 davant es Restaurant Es Canyis.

Per ésser d'interès local direm que sa carretera des Puig Major estarà tancada de les 19:45 a les 21:10 des dissabte. De les 0:15 a les 2:10 i de les 4:15 a les 5:11 des diumenge.

Es Coll de Soller també estarà tancat de les 22:30 a les 23:45 des dissabte. De les 2:20 a les 4:45 i de les 6:15 a les 7:40 des diumenge.

JOAN

## Instalaciones Eléctricas

ANTONIO LLABRES FLORIT

PROYECTOS Y PRESUPUESTOS

C/. José Antonio 171

Tel. 630897 Sóller (Mallorca)

# Ultima Hora

## Seguimos siendo el



## en las Baleares

### ACTIVITATS SUBAQUATQUES

Demà, "QUART TROFEU FIRES DE MAIG-83"

Per demà diumenge, es CAS Nautilus te prevista sa disputa de sa quarta edició des "Trofeu Fires de Maig-83".

Sa concentració es farà a les vuit des matí damunt es Moll des Pescadors, estant prevista sa sortida a les nou, tenint sa prova una duració de sis hores.

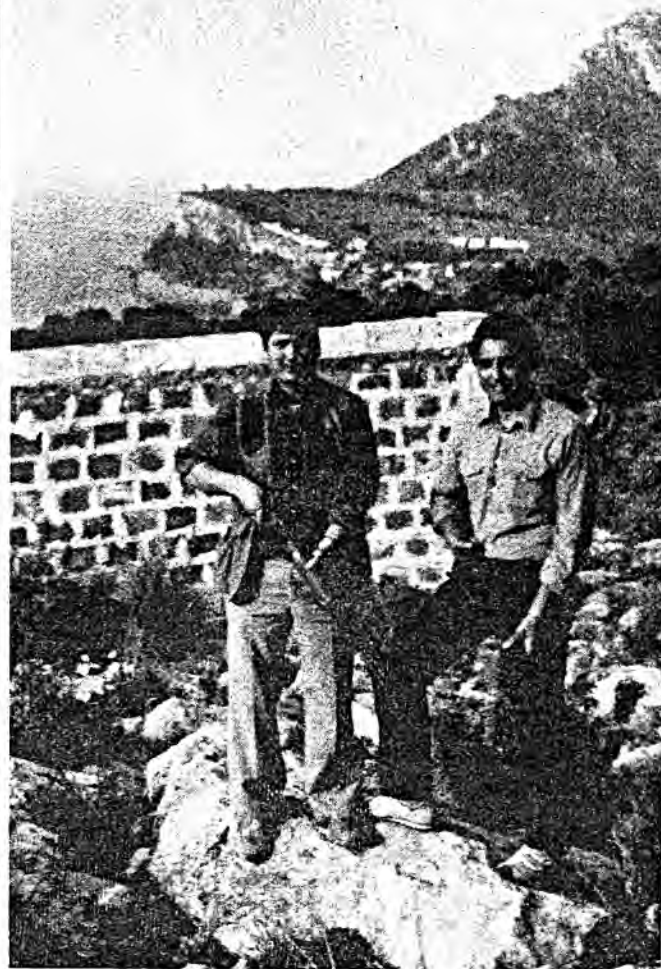
Sa pesada des peix aga-

fat es farà davant la "Posada del Mar", que dant-se s'organització sa segona peça major de tots es participants, que hauran d'estar en possessió de sa llicència federativa, de competició i de marina, en vigor.

Finalitzada sa prova es farà un sopar de companyonatge a sa "Posada del Mar" per tots es participants, finalitzat es qual seran entregats es premis.

JOAN.

## TIR AL PLAT



MIQUEL ARBONA I A. TORRES, GUANYADORS DE SA TIRADA AL PLAT (FOTO MATEU OLIVER).—

Baix de sa direcció d'en Jordi Vicenç i s'organització de s'Armeria Ca'n Bibi es va disputar es dia de Sa Fira en es Camp de Tir de Muleta, una animada e interessant diada de tir amb un total d'uns vuitanta participants, a sa que va destacar es bon moment d'en Miquel Arbona, guanyador des Tir al Plat, revelació d'aquesta temporada.

Dins es tir al plat, amb un total de vint-i-cinc plats aquestes foren ses classificacions:

- GENERAL:
- 1.- Miquel Arbona 24/25
  - 2.- A. Torres 23/25 Série 6
  - 3.- A. Castañer 23/25 Série 4.
  - 4.- El Albiñana 21/25
  - 5.- J. Cañellas 20/25 Série 8.
  - 6.- Francesc Garau 20/25 Série 5/4
  - 7.- J. Vicens 20/25 Série 4/4
  - 8.- A. Bes 20/25 Série 3
  - 9.- V. Bisbal 19/25
  - 10.- A. Bisbal 18/25

SEGONA CATEGORIA:

- 1.- Vicenç Sastre 18/25
- 2.- Pere Magraner 17/25
- 3.- M. Oliver 16/25

TERCERA CATEGORIA:

- 1.- A. Mas 17/25
- 2.- Antoni Vicens 15/25
- 3.- Bartomeu Mora 13/25

Com a dada anecdòtica direm que es darrer classificat fou en Bernat Pastor, amb un total de cinc plats encertats.

Dins ses guatlles, amb un total de deu, exceptuant es quatre primers classificats per es que hi va haver d'haver desempat,

ses classificacions foren aquestes:

- 1.- J. Golart 14/14
- 2.- A. Bes 13/14
- 3.- F. Vicens 12/13
- 4.- J. Cañellas 11/12
- 5.- V. Bisbal 9/10
- 6.- J. Vicens 9/10
- 7.- A. Torres 8/10
- 8.- Castañer 8/10
- 9.- P. Coll 8/10
- 10.- P. Salom 8/10
- 11.- G. Albertí 8/10
- 12.- G. Duran 8/10
- 13.- M. Navarro 8/10
- 14.- F. Garau 8/10
- 15.- Albiñana 7/10
- 16.- Vicens 7/10
- 17.- P. Magraner 7/10
- 18.- J. Llugares 7/10

essent es primer Junior classificat en Vanrell amb un total de set guatlles de ses deu.

Finalitzades ses proves varen ésser repartits es trofeus en es Bar Es Central de Sa Plaça. A destacar sa bona organització que va regnar durant tot, es desenrotllament d'aquesta diada esportiva.

JOAN

**DURALEX  
PLASTICOS  
ALUMINIO  
Planta Sótano**

**ALMACENES  
COMPANY**

**Sábados tarde  
abierto de 6 a 8**



# CARTELERA CINEMATOGRAFICA

## CINE ALCAZAR

HOY DIA 14 Y MAÑANA DOMINGO

### EL RETO DEL SAMURAI

Y  
**BONITA**

VIERNES 20, SABADO 21, DOMINGO 22

## LA NIEBLA

Y  
J.R. CONTRAATACA

## CINE FANTASIO

HOY DIA 14 Y MAÑANA DOMINGO

## AMACORD

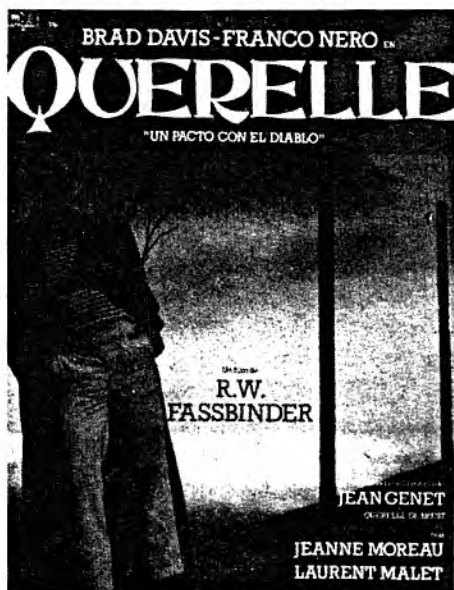
ASALTO COMISARIA DISTRITO 13

JUEVES 19, SABADO 21, DOMINGO 22



Cine Club Sóller

MARTES DIA 17 A LAS 9'30



## RESTAURANTE MARISOL



SE REALIZAN  
TRABAJOS DE  
PINTURA Y  
CONSTRUCCION.  
Inf. Tel. 630750 A  
PARTIP DE LAS 8'30  
NOCHE

Se vende llud 3a.  
lista. 30 palmos. Motor  
SOLE. Vivero.  
Chupachup.  
462739-213452.

SE VENDE SOLAR  
CENTRICO DE  
GRANDES DIMENSIO-  
NES. EDIFICABLE  
TEL. 630422.

## VENTAS ALQUILERES EMPLEOS

MECANOGRAFIA  
Cursillos de verano  
Se iniciarán el día 1 y  
día 15 de Junio en  
S'ACADEMIA DE  
PLAcA  
Pl. Constitucio 21 -

(N-5) VENDO  
COCHE SEAT 127  
PM-9330-T EN BUEN  
ESTADO. INF. LA  
CONFIANZA. TEL.  
630132.

(N-6) ALQUILO  
CASA AMUEBLADA  
COMPLETAMENTE  
EQUIPADA, POR  
TEMPORADAS O POR  
MESES. INF. LUCIA  
BRUNET. TEL.  
632579. C/ CRUZ, 20.  
SOLLER.

## MARIA MARQUES

AGENTE DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA COLEGIADO  
San Bartolomé, 13 Teléfono 630106

Casa de cuatro viviendas y garage en la  
Vuelta Piquera. Ptas. 3.500.000

Casa antigua de sólida construcción de  
tres plantas con entrada de dos ver-  
tientes, medio sótanos con lavadero,  
dispensa y establo, entresuelo con sa-  
la y hogar, comedor, y cocina, piso con  
sala alcoba y cuatro dormitorios, tercer  
piso con desvanes. Ptas. 3.500.000

## REPARACIONES

### J. SASTRE

FRIGORÍFICOS  
CAFETERAS  
LAVADORAS  
TERMOS  
LAVAVAJILLAS  
ESTUFAS

## SERVICIO OFICIAL FAGOR ASPES

Calle José Antonio, 191 -- Teléfonos 63 06 73.  
SÓLLER (Mallorca)

## HORARIS DE MISSES

DIUMENGES	DISSABTES
Sant Bartomeu ... 9h;12h; 18'30h; 20h.	Sant Bartomeu ... 20h.
L'Horta ... 10'30h; 19h.	L'Horta ... 20h.
Port ... 9'30h; 12h; 19h.	Port ... 20h.
Fornalutx ... 10h; 20h.	Fornalutx ... 20h.
Biniaraix ... 10h.	Biniaraix ... 18h.
Deià ... 9h; 20h.	Deià ... 20h.
Convet ... 7'30h; 10h; 19h.	Convet ... 17'30h; 19h.
St. Felip ... 10'30h; 19h.	St. Felip ... 19h.
I. Hospital ... 11h.	I. Hospital ... 18h.
Sa Capelleta ... 18h.	

## LA BOLSA

INFORMA:

## Banco de Crédito Balear

BANCOS	13-5-83
Banco Atlántico	-
Banco Popular Español	246
Banco Europeo de Negocios	-
Banco de Bilbao	235
Banco Central	301
Banco Español de Crédito	273
Banco Exterior de España	211
Banco Hispano Americano	226
Banco Rural y Mediterráneo	-
Banco de Santander	258
Banco Urquijo	-
Banco de Valencia	188
Banco de Vizcaya	365
Banco Zaragozano	217
Banco de Crédito Balear	-

## ELECTRICIDAD

Electra de Viesgo	-
F.E.C.S.A.	52
F.E.N.O.S.A.	-
Hidroeléctrica Cantábrico	111
Hidroeléctrica Cataluña	50'25
Hidroeléctrica Española	56'50
Eléctricas Reunidas Zaragoza	129
Iberduero	44'25
Salto Nansa	-
Sevillana de Electricidad	53'80
Unión Eléctrica	53'75

## ALIMENTACION

EBRO, Azúcares y Alcoholes	365
El Águila	-
General Azucarera	-

## INMOBILIARIA Y CONSTRUCTORA

Cementos Alba	-
Dragados y Construcciones	143
Inmobiliaria Metro	119
Inmobiliaria Urbis	9'25
Portland Valderrivas	-
Urbanizadora Española	-
Urbanizadora Metropolitana	-
Vallehermoso	73

## MINERAS

Ponferrada	-
QUIMICAS	
Energía e Industr. Aragonesa	38'50
Explosivos Río Tinto	10'50
Papeleras Reunidas	8'50
Española de Petróleos	-

## SIDERURGICAS

Altos Hornos	-
Auxiliar de FF.CC.	-
Duro Felguera	-
F.A.S.A.	-
Finanzauto	-
Material y Construcciones	-
Metalúrgica Santa Ana	-
S.E.A.T.	-
Citroën	31

## MONOPOLIOS

C.A.M.P.S.A.	145
Tabacalera	-
Telefónica Nacional	83'50

## VARIOS

Finanzauto y Servicios	-
Galerías Preciados	-
General de Inversiones	-
Industria y Navegación "INEA"	-
Metropolitano de Madrid	-

## FONDOS DE INVERSION

Eurovalor-1	222'65
Eurovalor-2	262'22

## DERECHOS DE SUSCRIPCION

Crédito Balear	-
Sevillana	-
Hidro	-
Fenosa	-
Banco Pastor	-
Fecsa	-



## EL PUERTO, BARRIADA MARINERA



## GUTIERREZ MELLADO DE VISITA EN SOLLER



La ciudad de Sóller se honró el pasado jueves con la visita del ilustre militar don Manuel Gutiérrez Mellado, quien invitado por el artista pintor Jesús Montejo, pasó varias horas en nuestro Valle, recorriendo diversos lugares.

Gutiérrez Mellado, que se encuentra estos días en Mallorca con ocasión de la presentación de su libro

"UN SOLDADO DE ESPAÑA", llegó a la estación de Sóller sobre las once de la mañana en el tren turista, acompañado de su esposa y unos amigos. Le esperaba su anfitrión Jesús Montejo con quien se trasladó a la Plaza de la Constitución, dirigiéndose después al Casal de Cultura donde fue recibido por el Presidente de dicha entidad,

don Jaime Enseñat, el alcalde de Sóller Bartolomé Mayol, doña Adela Oliver y otras personalidades. Tras visitar detenidamente las distintas instalaciones del Museo el señor Gutiérrez Mellado y sus acompañantes se trasladaron a la Casa Consistorial, siendo objeto de un sencillo homenaje por parte de nuestra primera autoridad local que le hizo entrega de un ejemplar del libro "MALLORCA Y EL VALLE DE SOLLER EN EL SIGLO XVI", de Alvaro Santamaría. Seguidamente los ilustres huéspedes visitaron el estudio del pintor Montejo quien le ofreció una de sus obras representando un rincón del valle de Sóller, sentidamente dedicada. A medio día, la comitiva partió en a las localidades de Fornalutx y Binirix para dirigirse después a la finca "Ca'n Cuart", invitado por su propietario, donde les fue ofrecido un zumo de naranja natural. A las dos y media de la tarde don Manuel Gutiérrez Mellado almorzó con sus acompañantes y anfitriones en el restaurante Altamar, siendo invitado al término de la comida por el comandante jefe del Destacamento Naval, don Luís Ceballos a tomar café en el pabellón de Jefes y Oficiales de dicho Destacamento.

Sobre las cinco y media de la tarde, el ilustre visitante emprendió el viaje de regreso a Palma por la carretera de Devà.

Antes de partir, el señor Gutiérrez Mellado expresó con su característica sencillez y simpatía la satisfacción que le habían producido las atenciones y muestras de afecto recibidas durante su estancia en Sóller, prometiendo volver para pasar aquí unos días de descanso.

Aunque la visita era de carácter estrictamente privado y no había sido anunciada en ningún medio de comunicación, la estancia en Sóller del que fuera Vicepresidente del Gobierno con Adolfo Suárez no pasó desapercibida y fueron muchas las personas que trataron de seguir el itinerario del Teniente General.

NICOLAS DIEZ

## MONASTERIO DE STA. CATALINA (VI)

por X.B.

Dijimos ya, que adosados a la pared de la Sacristía del Monasterio, en la fachada principal, existían unos porches cuyo destino fue variando con el tiempo. Probablemente construidos con posterioridad a la desamortización de Mendizábal, fue en cierta manera una suerte que desaparecieran, ya que nos imaginamos no debían contribuir a la estética del monumento.

Lo cierto es que este ejemplo se repitió en Europa entera y frecuentemente hemos visto casas de poca importancia y sin estilo alguno adosados a monumentos importantes que desdican del conjunto arquitectónico preexistente.

Junto al portal del Monasterio aparece la Cruz del Puerto que no hace mucho tiempo podíamos contemplar casi enfrente de la Lonja.

Siendo Alcalde de Sóller Miguel Lladó se desplazó al lugar que ocupa actualmente —a nuestro entender— desacer-

tadamente— ya que podía haberse buscado otra forma de proteger la Cruz al mismo tiempo que se habría evitado desproveerla de significado. Precisamente se escogían en el momento de su instalación lugares muy visibles sobretodo en las entradas de términos municipales o de núcleos urbanos.

Tampoco tiene sentido su ubicación si pensamos que fue construida por los obreros que levantaron el Oratorio de S. Ramón de Penyafort en 1692, quienes al terminar las obras del templo propusieron al Concejo que les ayudara con los fondos públicos junto a las limosnas recogidas de algunos devotos.

Desde luego que se situó en el Camino de Santa Catalina, que en esta época era la vía principal de nuestro Puerto y de la que derivaban las otras callejuelas igual que en la actualidad.

La Cruz en sus dimensiones y estilo se parece a las otras cruces existentes en nuestro Valle.

Sobre la caña se ve un cabezal de forma octogonal con siete nichos sin figuras y una especie de escudo de armas. Sobre éste está la Cruz con un Cristo en una parte y en la otra está el Santísimo. Sus extremidades son de una escultura sencilla. El brazo izquierdo, mirando el Monasterio presenta una fisura que hace temer lo peor. Expertos en la materia nos aseguran que los temporales de invierno, levantando nubes de agua salada no hacen más que perjudicarla.

Pese a la existencia de Barómetros y de la emisión de Partes Meteorológicos continúa la costumbre en nuestros días por parte de los Pescadores de nuestro Puerto de acercarse al lugar para asegurarse del estado del mar, ya que allí puede divisarse una panorámica que permite mirar bastante lejos y fuera del cabo de Muleta que decide muchas veces la salida al mar de nuestros buques de pesca.

Fdo.: X.B.

# CA'N TERRASSA

## DES DE L'ANY 1918

# MIGUEL SOLER DEYA



MATERIALES CONSTRUCCION - TRANSPORTES

C/. De la mar, 193 - Telf. 63 02 19 - Sóller.



# HOMINATGE

La mort prematura de Francesc Pérez Ferrer, ocorreguda l'estiu de l'any 1976, haurà private a Sóller d'un valuós element, malguanyant-lo quan d'ell podien esperar-se encara els fruits dels seus treballs en favor de la col·lectivitat.

Davant d'aquest fet infaust, un grup de sos compatriotes vol recordar-lo i rendir un tribut a la seva memòria, tribut al que vull sumar-me cordialment des del meu refugi, encara que una salut precària em té allunyat de tota activitat periodística i literària, tan intensa per altra part en aquesta darrera mitja centúria.

En el record de tots està que Francesc Pérez fou un membre destacat de la societat sollerica del seu temps, que des del racó en que el situava el seu càrrec de funcionari públic més treballà al servei del nostre poble. En la l'ordenació de l'arxiu municipal, primer; en sos estudis monogràfics i històrics sobre famílies i llinatges de la vall nadiua, després, i en la seva estimable aportació a la formació del Catastre i Amillament de la comarca, es poden senyalar els trets primordials més destacables de la seva activitat burocràtica. Coneixedor com ningú del terme municipal, realitzà una tasca molt meritoria ajudant a la rectificació de les classificacions de les finques rústiques i urbanes i guiant al contribuïent enmig de les dificultats i errors d'un Catastre deficient.

Aquest contacte amb la geografia comarcal despertà en ell una fonda

afició als temes històrics, que se desenvolupà amb una intensa col·laboració dalt les planes del nostre setmanari local, col·laboració que recull la totalitat de la seva recerca dins els polsosos documents que va ordenar. D'ella en són testimoni la recopilació de narracions recollides en el volum de les "Notes Històriques" i la monografia "Les Germanies i Sóller" d'un aspecte històric més rellevant.

Davant aquest modest record de les seves activitats predilectes, vull referir-me ademés al caire festiu del seu caràcter i a les inclinacions polítiques, que són els aspectes amb que mantenguérem ambdós un major contacte, per una major afinitat ideològica i una idèntica visió festiva de la vida.

Malgrat la fermesa de les seves conviccions polítiques, sempre sabé trobar el caire irònic dels

(Passa a pàg. 2)



PÉREZ  
Historiador

# FRANCESC





Al front d'Aragó: sector de Montalbán. Març de 1938.

## Fragments' escollits

"(...) Quién no está cansado de estar en el cuartel? Si los individuos del reemplazo de 1943, el más joven en filas, que llevan 6 meses de servicio, están que tiran, con cuánta mayor razón estaremos cansados nosotros que llevamos 70, de los cuales 20 o más en el frente? Y no tengo yo derecho a vivir mi vida? Hay razón alguna en el mundo suficiente para destrozarnos la juventud - ese tesoro divino - de la forma que nos la está destrozando el militarismo? "

"(...) Vuitanta mesos vàrem haver de servir jo i tota la meua quinta. De 18 a 25 anys: 7 anys completa i miserablement perduts. Ara, passat ja bastant de temps i vista sa cosa de lluny i amb visió més clara i serena, me deman com vàrem poder resistir tants d'anys d'oi de xinxes, de fam i de porqueria. S'única resposta que trob a sa meua pregunta és que, tira-tira, hem arribat tan avall, a poc a poc hem devallat tants d'escalons, que seriem capaços d'aguantar qualsevol degradació humana, perquè desgraciadament s'estat de coses que motivà tot lo que me passa continua existint més fort encara que abans. I el perill més gros, un perill que no està a la vista de tothom, és que la immensa majoria de la joventut - s'única esperança pel dia de demà - puja imbuïda d'aqueixes idees noves, amb una ignorància i un desconeixement absoluts de tota llibertat social i política. Desgraciats de nosaltres si això no canvia prest! "

De les "Memòries del Front"  
Devers 1952

# FRANCESC, COMPANYY DE TREBALL

Atendiendo gustosamente a la invitación para colaborar en el homenaje que se dedica al que fué mi buen amigo y compañero Francesc Pérez, deseo señalar uno de los aspectos en que más se dedicó en su trabajo como funcionario municipal: su valiosa y decisiva colaboración en la formación del actual Catastro de Rústica del término municipal de esta ciudad, formado en el año 1963.

Gracias a él, a su tenacidad para lograr que Sóller pudiera contar con unos documentos, puede decirse que perfectos,

recorrió paso a paso todo el Término, asesorando a los técnicos del Servicio Nacional, indagando parcelas, señalando linderos, nombre de las fincas y de sus propietarios, así como sus domicilios. Resultando de todo este pesado e impropio trabajo pudieron confeccionarse por el Instituto Geográfico y Catastral los vigentes 36 planos parcelarios con que consta el Catastro, con sus 4.250 parcelas, que sirvieron a su vez para una justa señalización de los líquidos impositivos correspondientes; documentos, que en sus copias obrantes

en el Ayuntamiento, son consultados para localización de fincas, sus linderos, particiones, etc.

Debo también señalar que tan obsesionado estaba con el referido Catastro que en sus horas libres y basándose en los planos a escala que confeccionó el mencionado Servicio, confeccionó una magnífica maqueta de todo el valle de Sóller, con unas dimensiones de 3 x 1'50 metros; maqueta que, gracias a la cesión hecha por sus familiares, puede contemplarse en una de las salas del Ayuntamiento.

En el plano particular debo agradecerle la

confección del árbol genealógico de mis antepasados y que se remonta hasta el año 1.330, entresacado del Archivo Histórico de Mallorca (gran estudioso del mismo) facilitándome fotocopias de cuantos documentos acreditaban las sucesiones de Pedro Miró, que acompañó al Rey Jaime el Conquistador, en la conquista de Mallorca allá por los años 1229.

Por todo ello, entre otras de sus muchas facetas, es y será recordado el buen amigo Francesc.

BARTOLOME MIRO  
FONTANET

## CRONOLOGIA

1919 - Naix a Sóller, el 27 de novembre, fill de Plàcid i Maria Ignàcia.

1928 - Celebra la primera comunió a Sóller.

1934 - Durant dos anys, treballa a la fusteria de Cas Palliser.

1937 - S'incorpora a files i és enviat al Front.

1940 - guanya les oposicions d'auxiliar administratiu a l'Ajuntament de Sóller.

1942 - Llicenciat el mes d'abril, és novament cridat a files el mes de setembre.

1944 - Li concedeixen la llicència definitiva.

1945 - Inicia pel seu compte la classificació i ordenació de l'Arxiu Municipal.

1948 - Contreu matrimoni amb Francisca Pastor Canals. Fruit del matrimoni, neixen Plàcid, Pere, Francesc i Maria-Ignàcia.

1960 - Passa a formar part del Club Turístic belga "Les Hirondelles".

- Inicia les col·laboracions de caire històric en el Setmanari "SOLLER".

- S'integra en la SCHOLA CANTORUM del Convent.

1952 - Ingressa com a acadèmic corresponent a l'Acadèmia mallorquina d'estudis genealògics.

1955 - Regenta per alguns anys la sucursal de l'agència de viatges C.Y.R.A.S.A.

1958 - Es un dels fundadors de la CORAL POLIFONICA de Sóller.

1960 - Per encàrrec de l'Ajuntament, contribueix a la confecció del Cadastre rústic de Sóller.

- Col·labora amb el Doctor Alvaro Santamaria en la preparació del llibre "El valle de Sóller y Mallorca en el siglo XVI".

1962 - Publica "El Catastro y Amillaramiento de nuestra villa".

1967 - Assisteix al VIII Congrés de Història de la Corona d'Aragó, a València.

1968 - A l'enderrocament de l'edifici de les Cases de la Vila, consegueix salvar i preservar el documents més antics de l'Arxiu Municipal.

1970 - Viatja a Menorca amb Obra Cultural Balear. En fa una crònica bufa que és publicada al SOLLER i a EL IRIS de Ciutadella.

- Construeix i exposa a Sa Botigueta una maqueta de la Vall de Sóller.

1971 - Viatja a Eivissa amb la mateixa Entitat, i en fa la crònica.

- Realitza el guió i dirigeix l'escenificació de les gloses d'En Pau Noguera "Cerol", en el 190 aniversari del seu naixement.

- Pronúncia el parlament d'inauguració del carrer "Hermano Bianor".

- Inicia un treball sobre la tesi mallorquina de Cristòfol Colom, el descobridor.

- Comença la història de la possessió de l'Alqueria Blanca. No l'acabarà.

- Durant quatre anys, confecciona la genealogia de les famílies Miró, Frontera i Alcover.

1972 - Publica al B.S.A.L. i a la revista LLUC unes notes sobre les Germanies.

- Mantén una polèmica al DIARIO DE MALLORCA sobre la grafia de SENCELLES.

- Participa activament en la reorganització de les Fires.

1973 - Assisteix al I Congrés Mundial CITRUS-73 celebrat a València, aportant alguns documents de l'Arxiu Municipal sobre cítrics.

- Participa al "I Congreso Internacional de Historia Mediterránea", celebrat a Ciutat de Mallorca el mes de juliol.

1974 - Publica "Notes històriques. Aportació a la història de Sóller".

- Organitza una exposició de documents antics al Museu del Casal de Cultura.

1975 - Guanya el premi del Centre Cultural de SENCELLES.

1976 - Publica "Les Germanies i Sóller".

- Mor a Sóller, l'onze d'agost.

## FRANCESC PEREZ

(Ve de 1a. pág.)

esdeveniments a què assistia desde l'observatori en que estava situat, amb un esperit crític i humorista tan adient amb el seu caràcter obert i expansiu. En són una bona mostra un extens i agut reportatge que feu glosant una excursió a Menorca, i la seva conversa graciosa i irònica.

Políticament tenia ben arrelat l'amor a la nostra terra i al seu verb, lo que junt amb l'ideologia liberal i democràtica que sustentava donaven la mida de la seva personalitat i de les seves preferències ideològiques. Mai claudicà davant una situació de força que anava sortejant com tothom però mantenint incontaminades ses aspiracions íntimes.

Homes del tremp d'En Francesc Pérez és lo que fan falta a la nostra generació actual per continuar aquella era de progrés que deixà la generació precedent; homes emprenedors i patriotes com fou ell, que amb la seva dedicació i diligència queda com exemple a imitar per salvar el clot perquè passa el nostre poble en una època de crisi com l'actual. Que el seu record i la memòria de la seva vida truncada estimulin a les noves promocions solleriques a treballar com ell ho feia per impulsar altra volta el renaixement econòmic i cultural de la nostra estimada ciutat.

Miquel MARQUES COLL



# Don Francisco Pérez i Ferrer

## Historia de una sincera amistad

"Aunque se trata de un asunto algo difícil, ya que menciona fechas bastante antiguas, miraré si puedo hacer algo. Le ruego tenga unos meses de paciencia". Así contestaba don Francisco Pérez i Ferrer a mi carta del 7 de noviembre de 1971 y que fue el principio de una mutua simpatía, por afinidad de sentimientos, y después de una sincera amistad.

Mi afición a los hechos históricos de nuestra Isla, en especial aquellos que mejor reflejaban el común quehacer de sus gentes en tiempos pretéritos, y entre ellos los temas de agricultura y náuticos, me llevaron a reordenar datos familiares dispersos y tratar de enlazar con nuestra ascendencia sollerense de la que se tenía noticia cierta pero en extremo escasa. Las fechas que citábamos en las cartas aludidas se referían a 1730-40, que él consideraba lejanas; nueve meses después habíamos llegado al 1400 y en doce meses más a tener documentada con continuidad la línea familiar hasta 1269 y datos sueltos que llegan al tiempo de la Conquista.

Nuestro conocimiento fue a través de nuestro común amigo Don Pedro Arbona Rullán. Sabía de la dedicación de Don Francisco al rescate y cuidado del Archivo Municipal durante más de treinta años; conocí después su diaria tarea, por pura vocación, robando horas al descanso, clasificando, foliando y restaurando el acervo documental de la Vall de Sóller que empieza en el "Libre de la Cort Reial Extraordinari" de 1370. Don Francisco había tomado referencias de las familias cabeza de linaje, asentadas en Sóller, y recogido las que se citaban en los documentos de 1370 a 1373; disponía también de infinitas notas sobre la vida local y que fueron puntos fundamentales de referencia.

Pronto tuve oportunidad de conocer su enorme capacidad de trabajo; mientras actualizaba datos en la documentación en el Archivo de Sóller de los siglos XVII y XVIII que pudieran tener relación y, la tuvieron, con el nudo que se buscaba, fue rastreando en el Archivo Diocesano, con la ayuda de su hijo Plácido, todos los Libros de Bautismo, Matrimonios y defunciones de todas las Parroquias de Palma, y, posteriormente, buscando un matrimonio que era clave, los de todas las Parroquias de la Isla y por dos veces las de Palma y Sóller entre 1712 y 1732. Y se encontró. Mérito tiene sin duda esta constancia y crecerse ante las decepciones, pero a ello unía un sentido muy especial que pudieramos llamar orientación y de

recto raciocinio ante las encrucijadas, el saber dar el exacto valor a los hallazgos, su mutua relación y, sobre todo, una gran honestidad. Habían transcurrido cinco meses. Justo es declararlo, la aguja en el pajar la encontró el joven Plácido.

Un nuevo reto aceptó Don Francisco. Hacía pocos años que los Protocolos de Notarios habían sido cedidos del Colegio Notarial al Archivo Histórico de Mallorca y su Director, Don Francisco Sevillano Colom, había iniciado un valioso trabajo de clasificación. No se había estudiado aún los correspondientes a Sóller por lo que exploró los Protocolos de los Notarios Salvador Canals, Roch Soler, Joan Morell y Antonio Morell, con lo que se fueron completando los datos de la Curia Diocesana y Ayuntamiento de Sóller. Tras estos tremendos esfuerzos que permitieron descubrir un sin número de datos relativos a la historia local y a la vida cotidiana de los habitantes de Sóller, parecía Don Francisco sorprenderse de tanta documentación acumulada y de los éxitos que conseguía; en fecha 25 de julio me escribía "Nunca hubiera creído llegar tan lejos, y seguramente Vd. tampoco". Se había llegado al entronque de las tres ramas de la familia Miró de Sóller: una, la de los de la Plaça, d'es Recó y de Ca'n Gaspar que se continúa en Sóller; otra que se trasladó a Palma a finales del siglo XVI y que se extinguió a mitades del XIX; y una tercera afincada en Palma en el primer tercio del XVIII y que se sigue en nosotros. Referencias a estos datos aparecieron en "Aspectos curiosos de la esclavitud", en el Semanario "Sóller" de 4 de noviembre de 1972.

Pero no podía parar. Quedaban atrás los datos más antiguos conservados del Archivo Diocesano, de mitades del siglo XVI, y a través de los Protocolos de los Notarios Pere Nassut, Joan Morell, Antonio Font, Rafort Canals, Johan Avinyó, Pere Bernat, Francisco Canals, y Bartolomé Roca se había llegado a inicios del siglo XIV. Otro afán se le presenta, y lo acomete con su particular saber hacer y tremenda voluntad: el explorar la documentación más antigua

del Archivo Histórico, los "Manuales Civitatis et Partis Forane", diecinueve tomos que abarcan de 1232 a 1399, que suman más de 5.000 folios. Era la primera vez que le oía quejarse de dificultades, "es difícilissim", escribía en diciembre de 1972, "dos o tres días son necesarios para revisar un tomo debido a lo enrevesado de su escritura", "lo que hicimos antes era como lletgir es diari", pero lo superó, paginando muchos tomos que eran consultados por vez primera. Culminó su lectura en abril de 1973, y en estas fechas damos por terminado el trabajo base y ordenación de todo el trabajo relativo a mi línea familiar que se cerraba en un documento de 1252, hallado en el Tomo no. 343 del Civitatis. Lo que seguiría ya lo llamaríamos "florituras" para ir comprobando detalles del inmenso laberinto, "trecaclosques" como decía él, en que nos habíamos enzarzado.

La multitud de datos recogidos relativos a la historia toda de Sóller resultaba impresionante, y empezó la época más fecunda de dar a conocer cuanto a Sóller se refería, con un amor inmenso a su Vall y tratando de salvar con su finísimo humor y su donaire en la exposición lo que hubiera sido fatigoso para el lector. Había publicado "La Germania de Sóller", en el Boletín de la Sociedad Arqueológica Luliana, aportando mucha documentación original, y ordenaba sus "Notes Històriques. Aportació a la Història de Sóller", que patrocinó la Caja de Ahorros y Monte de Piedad en 1974. Otra vez me sorprendía con su modestia sincera, pues en la presentación de esta última obra me escribía: "La Sala del Casal de Sóller estava plena de gom a gom, però no de dones i nins, sinó de gent de pès. M'en vaig dur la sorpresa més grossa de la meua vida. Supòs que el "Sóller" de demà durà qualque resenya." Esto decía quien con un esfuerzo personal difícilmente superable, había profundizado con tanto éxito en las más antiguas fuentes de la historia de Mallorca.

En medio de tanto trabajo, realizado en los pocos momentos que sus otras ocupaciones le permitían, iban aflorando datos recogidos e ideas que le causaban una muy justa

satisfacción como fue la de procurar, procedentes del Archivo de Sóller, los documentos más antiguos relativos al cultivo del naranjo, en el I Congreso Mundial de Citricultura, en abril de 1973, en Valencia y la presentación en Sóller, en diciembre de 1974, de una muestra documental de los archivos de la Villa.

Siguió trabajos de investigación en las Curias de Bernat de Sta. Eugenia y del Conde de Ampurias. Iba agotando todas las fuentes de información; había estado

una vez más en el Archivo Histórico, y me escribía en junio de 1975 "tenc ja massa material recullit i per altra banda ja he vist quasi tot lo que hi ha que veure relatiu a Sóller". Parecía llegado el momento de iniciar la labor reposada, de reunir y dar cohesión a cuanto se había logrado en su labor investigadora. Así lo hizo con la espléndida obra "Les Germanies i Sóller", patrocinada por el Ayuntamiento de Sóller, en 1976, cuajada de documentación original, amena y transmitiendo con toda fidelidad el pulso de aquella época conflictiva. Su gran ilusión era emprender un amplio estudio del siglo XIII relativo a Sóller, y quizás también del XIV; tenía copiosa documentación, y habíamos tenido oportunidad de conocer unos fondos documentales del Condado de Ampurias, en el Archivo Ducal de Medinaceli, en Sevilla, que estaba estudiando la Licencia Doña Isabel Simó; nuevos proyectos,

deseaba conocerlo personalmente, hubieramos ido pero el deseo no pudo ya traducirse en realidad. Ya en junio de 1975 escribía "Estic passant una mala temporada, i m'ha fuit el delit y les ganes d'escriure", pero lo superó, nuevas ideas le fluían constantemente, pero en junio de 1976 me remitía las últimas noticias sobre proyectos y afanes.

Creo sinceramente que a D. Francisco Pérez Ferrer le es aplicable lo que el gran Ramón d'Abadal definía a Josep M. Espinàs, y cita Sobrequés i Calicó, como etapas del historiador: "una primera investigación de las fuentes documentales; después el relacionar o

valorar los elementos y extraer los conocimientos que contienen, para lo que se precisa intuición, agudeza y espíritu de observación, y quien lo cumple puede llamarse erudito; ordenar los resultados, darles vida y presentarlos con claridad es lo que hace el historiador". Estas premisas se han dado con plenitud en D. Francisco Pérez Ferrer, pero serán su gran calidad humana y su ingente esfuerzo en su larga singladura, casi en solitario, lo que le hará permanecer en el corazón de los que disfrutamos de su amistad y de cuantos le conozcan a través de su obra.

LUIS MIRO-  
GRANADA GELABERT  
Dr. Ingeniero  
Agrónomo

## Fragments' escollits

"( ) Lo que si voldria es fer una crida la joventut per a que s'interessin un poc més per les nostres coses. Que prenguin consciència de lo que som i de lo que valem. Perquè valem i som molt més de lo que administracions alienes i mentalitats voluntariament incomprensors mil quilòmetres llunyanes estan interessades en imbuir-nos. Es hora d'acabar de dir amen i d'acalar el cap bojament davant situacions imposades per estaments que nos desconeixen. Es hora de que, per aquest esperit ancestral de submissió i de badoquisme per lo que ve de fora els mallorquins hem tengut sempre, acabem de subvalorar-nos i d'anar voluntariament arrossegats darrera elements o situacions notòriament inferiors, quan podem anar - i de fet anam - davant. Solament així, prenent consciència de lo que som i de lo que valem, i obrant en conseqüència, serem dignes successors d'aquells avant passats nostres que, no doblegant-se i defensantels seus drets i la justícia com ahomes lliures, escrigueren aquelles planes inesborrables de la nostra història.

De la presentació de  
"Les Germanies i Sóller"  
Fires, 1976



Formant part de la Coral Polifónica. Setmana Santa de 1959.



# UN RELATO COETÁNEO LA JORNADA DE SANT

Conocí a Francesc Pérez Ferrer por los años sesenta con motivo de la edición, promovida por don Miquel Marqués Coll, de la Obra EL VALLE DE SOLLER Y MALLORCA EN EL SIGLO XVI; edición que realizada con dignidad, lastrada por motivaciones técnicas, se prolongó más de la cuenta. (1)

Francesc Pérez, llevado por una inquietud cultural honda, comprometida y abierta colaboró sin reticencias en

## Fragments' escolits

"Bendita diversidad la de las tierras de España! (...) Conservemos nuestra propia personalidad, -sin interferencias, ni exclusivismos, ni imposiciones: unidad, no uniformidad. ...

Y sobre todo que no se nos cuelgue el sambenito de separatistas (...) por dos razones: una, porque eso ya huele a rancio; y otra porque nosotros, que no somos ni queremos ser separatistas, quizás nos vemos impulsados a serlo, contra nuestra voluntad, por incompreensiones e intransigencias. Porque españoles lo somos como los que más. Y los que más contribuimos al desarrollo económico de la nación. Solo que pedimos (y no es mucho pedir si se compara con lo mucho que damos en otros aspectos), que se nos deje tranquilos con nuestras costumbres y nuestra lengua, que no hemos pretendido nunca imponer a nadie. Que, al fin y al cabo, "somos tanto como Vos y, juntos, más que Vos".

D'una polèmica sobre la llengua catalana  
Novembre 1964

\*\*\*\*\*

Parlavem de la nostra llengua: no oblideu que la parla quasi una tercera part del país: València, Catalunya, i noltros els illencs; precisament les regions més avançades, més poblades i més europeitzades i si una llengua no hamortal cap d'un quart de mil·leni de donar-li sabatades, és que té una vitalitat fóra mida. És que, per altra banda -o al manco per a mi- és tan hermosa! Hi ha res que surti més del fons del cor que un bon cop de "mon pare" o "ma mare"? Hi ha res que se pugui comparar a una mare quan diu al seu infantó: "Petitó meu!", "Estrellita de ta mare!", "Reiet meu! "? Prova-ho, i veureu que això no té traducció possible. I si tot això no batàs, tenim la irrefutable prova de que a la nostra llengua la mos ha donada Déu, mentres no se demostrí lo contrari, perquè aquesta ha estat la seva voluntat. I jo m'agradaria conèixer al valent qui vulgui esmenar-li la plana!

I aquesta llengua estimada, aquest patrimoni que mos ha donat Déu, l'hem de defensar com sa defensa a una mare, amb dents i ungles, perquè un poble que no defensa i estima lo que és seu i lo que han construït els seus avantpassats, no mereix viure. Sols així reafirmarem la nostra personalitat com a poble i farem realitat el "siau qui sou" del poeta".

Parlament a les festes de Santa Agueda.  
Sencelles, 1975

los trabajos —entre otras tareas asumió el prolijo quehacer de confeccionar los índices— con la entrega y eficacia propias de su talante liberal de brusquer —según se definía, sonriendo, afable e irónico a la par—, ligado a la rebusca del legado de Mallorca en el marco historiográfico de Sóller y desde un entrañable ámbito familiar que respetaba y compartía sus sentimientos.

Pienso que dicha colaboración muy activa, plataforma de una amistad plena que permanece viva y operante en mi ánimo, contribuyó a alentar su tendencia vocacional materializada luego en aportaciones que le acreditan como diligente investigador. (2) Desde esa óptica también pienso que es oportuno traer a colación aquí y ahora, pues le habría complacido, una versión coetánea sobre un tema de su atención y de su predilección: la jornada de Sant Pons. (3)

\*\*\*\*\*

### MEMORIA DE LA VINGUDA DELS MOROS EN SOLLER. MDLXI

Diumenia a XI de maigdie de Sanct Pons ha una hora ha pesar de matnade, essent la gent de Sóller en armes ensemps ab dos compenyas de socorro, soes Bunyola y Aleró, per totes dos CXI (cent onse) homens de socorro, capita de Bunyola mossen Ignascis Garcia, capita de Aleró mossen Pere de Sanct Johan, capita de Sóller mossen Joan Angelats, tras capitals (sic) ab sinch banderes, tres de Soller y dites dos compenyhias las quals eren vengudes lo disapta a vespre per mando del molt illustre senyor don Guillem de Rocafull visrey y lochtenen y capita general de Mallorques, per lo avís rebe del governador de Ayvissa dient com a la Formentera spalraven XXII galliotes de turchs de Alger.

Y axi stant dit Camp en lo dit Camp de la Occa bo y en orde ab dites V banderes se mogue Via Fora ab cop de corn de le Tallalla y axi se comensa ha repicar les campanas. Poch apres vingue M. Canalls del Coll de le Illa dient com los moros desembarchaven a les Puntetes del dit Coll de le Illa. A les hores, casi a punta de día, fonch menat buydassen en la villa dones y minyons; y los dits turchs desembarchats donaren tante presse en venir fehent de si dos brassos, soes, vingueren al Port de le Mar casi DCCC turchs arcabusses, y sis o set cents altres vingueren per lo Coll de Marques a le villa per a sequetar.

Ere circa tres quarts de dia arribaren los dits turchs alt al Pont de le Mar y de aquí miraren lo Camp stave al Camp de le Occa y poch apres tornaren arrera y a poch instant tornen umplir tot lo Pont y de aquí comensaren a tirar archabussades a le gent nostre, y de aquí feriran a alguns.

Y en esta hora los altres moros ya saquetjaven la vila, y los nostres per tenir los moros devant no gossaren tornar a le villa, y axi vehent los dits enemichs que la gent cristiana nos movia per be que tirassen arramataren per nosaltres y vingueren fins al cap de vall del Camp de le Occa y nosaltres per lo contrari arramatarem per ells; y aquí mateix volgue Deu donarem en fuyta y la gent nostra per lo contrari sobre de ells, de tal manera que fugint los dits ynimichs per lo camí de la Mar prengueren per lo mateix camí per hont eren vinguts, soes, per lo camí que va als horts de Toni Ferrer y de Pera Morell y al camp del Puig, y may los alcansaren, tan furiosament fugient, fins al puig den Gabriel Muntaner. Y axi seguint la victoria mataben tots los que alcansar corrent podien.

Y essent al torrent de le possessio den Arbona Tacanell a la cabre (sic) den Pera Ferrer se pararen aquí alguns turchs archabusses y mataben dos homens, so es, M. Canals "Suro" y Nicholau Bisbal "Morronxo", travessats de arcabussos; y aquí se

para la maior part de le gent, dient los capitans se retiguessen per envestir los turs de le presa que vanien; y axi circa CC (dos cents) homens seguiren la victoria mutant molts dels turchs, los altres se retegue(ren) ab les banderes y capitans per a llevar lo saco havien fet los altres turchs; y així se posa lo camp al Pla den Avinyo, crehent los moros vendrien per lo mateix camí, y venint sentiren dels nostres que staven per guarde cridar, prengueren lo camí del Gingolar passant per lo olivar den Antonio Mayol, y essen al Gingolar los nostres qui eren devant circha XXV homens arrameteren per los moros y axi pelleant ab ells los feren deixar tote le presse de robe, dones y minyons y dexant los nefrarien de coltellades los que dexaven.

Nafraren a mossen Roger prevere, no mori; nafraren mossen Gaspar Miro prevere, mori; mataben una donsellla fille den Pera Canalls "Suro". Forem perseguits fins dalt la illeta den Jolian Puat Veri. Volgue Deu no moriren dels nostres si no los sobredits y dels inimichs ne moriren segons tengueren relacio CCXI (dos cents onse). Pacia a Deu no vulle mes que tornen y venint los rompam lo cap.

Finis (4).

\*\*\*\*\*

Sobre la jornada de Sant Pons obran tres breves referencias coetáneas:

1.— El relato del escribano de la bailía de Sóller redactado acaso la noche del 11 al 12 de mayo, por supuesto, antes de cumplirse las 24 horas del acaecimiento.

2.— El informe de los jurados de la Ciudad y Reino de Mallorca, datado el martes 13 de mayo, dentro de las 48 horas de los su cesos, relatando a Felipe II los hechos.

3.— El acta de la deliberación celebrada en el Consell municipal de Sóller el siguiente 12 de junio sobre medidas preventivas a adoptar con urgencia en orden a la defensa del litoral sollerense.

A los citados testimonios coetáneos, de los cuales el tercero viene a ser algún tanto tangencial, me cumple ahora aportar, como cuarto elemento testimonial, el relato preinserto muy inmediato a la contienda cronológicamente y por la cualificación del que lo diligencia altamente fehaciente, continuado en el protocolo del notario Antonio Morell, de probable naturaleza sollerense y acaso participante directo en lo que refiere. (5). A mi entender, en algunos aspectos, este relato notarial es el más clarificador de los que nos constan documentalmente.

Un análisis sobre la marcha, digamos como de urgencia, sin ánimo de profundizar ni propósitos de exhaustiva hermenéutica, centrado sólo en uno de los aspectos, que sólo cubre tres líneas en la fuente aunque es ciertamente aspecto fundamental, pues objetiva el paraje en el que se efectuó el desembarco al alba dominguera —un histórico domingo de sangre— del 11 de mayo de 1561, permite asentar en una problemática cuestionada, de contraste, las siguientes observaciones de síntesis:

a) En su momento —en 1961—, en disenso no de fondo si no formal y contingente con la interpretación del señor Rullán y Mir en torno a la expresión LLEGADOS A LA PLAYA, (6) apoyándose en el testimonio del escribano de la curia del baile real de Sóller (VENIEN DEL COLL DE L'ILLA O DE LAS PUNTAS, AB PROPOSIT DE EXIR A LA CREU Y VENIR LO CARRER NOU AVALL) y en el del acta del Consell municipal de Sóller de 12 de junio (acuerdo sobre emplazar un torreón de defensa al COLL DE L'ILLA HON SON DESEMBARCATS LOS MOROS), manifesté a las claras, sin reservas, que a mi juicio el desembarco se practicó en el sector acantilado conocido ya en el siglo XVI y probablemente desde mucho antes por SES PUNTES. (7)

b) Don Andrés Arbona, muy entendido en la materia, tras argumentar —en 1972— que yo había tomado DEMASIADO A LA LETRA EL DESEMBARCO EN SES PUNTES MENCIONADO POR LOS DOCUMENTOS SIN DARLE LA MISMA IMPORTANCIA AL DETALLE DE LA EXPRESION ES COLL DE S'ILLA CONSIGNADO TAMBIEN EN LOS MISMOS; acaba por concluir que EL DESEMBARCO TUVO LUGAR EN UNA PLAYA, SITUADA MAS AL ESTE ENTRE SES PUNTES Y ES FREU, LUGAR CONOCIDO CON EL NOMBRE DE SES CAMBRES. (8).